

# HORA NOVA

Periòdic  
Independent de  
l'Empordà

5 - 11 octubre 1982

Número 283

3 Francs - 40 Pessetes

Es parla de...

De nou els joves figuerencs visitaren Berlín (Pàg. 5). Campanya «Catalunya, cara neta» (Pàg. 5). Nou horari del Museu Dalí (Pàg. 5). Ajudes d'Unicef (Pàg. 5). S'ha clos l'exposició «Catalanisme, Republicanisme, Socialisme 1808» (Pàg. 5). Butlletí informatiu de l'Agrupació Pas Estret (Pàg. 5). L'Orquestra Reial de Cambra d'Estocolm oferí un brillant concert de cloenda del II Festival Internacional de Música de



l'Empordà (Pàg. 6). Festa del Patró de la Policia Governativa (Pàg. 6). Xerrada sobre el comerç i la botiga (Pàg. 6). Crida als empresaris per a la col·locació dels cecs (Pàg. 6). Donants de sang de l'Empordà (Pàg. 6). Classes de reciclatge de Català per a mestres (Pàg. 6). Àmplia informació sobre les properes eleccions (Pàg. 7). Es va acomplir el calendari electoral (Pàg. 9). Cicle de conferències del PSC-PSOE (Pàg. 9). Crònica d'art (Pàg. 10). Edició del «Llibre de l'Art de Quynar», manuscrit del segle XVIII (Pàg. 10). Aiguaforts de Ramon Pujolboira (Pàg. 10). Cursos d'idiomes de la Cambra de Comerç (Pàg. 10). Ajudes a biblioteques de Centres de Treball (Pàg. 10). Mostra Infantil i Juvenil de Fotografia (Pàg. 10). Guies dedicades a Centres Culturals (Pàg. 10). Torna l'HORA BOJA (Pàg. 13). EL CALAIX (Pàg. 19).

## Ara els dimarts

(Redacció).— L'HORA NOVA d'aquesta setmana, com molts dels nostres lectors hauran materialment comprovat, ha sortit a la venda el dimarts, en comptes del dimecres.

Durant aquest estiu el Comitè de Direcció del periòdic va prendre la decisió d'avançar la sortida un dia, cosa que ja varem anunciar fa dues setmanes.

Hem considerat que d'aquesta forma servim millor als nostres lectors, que poden tenir, entre altres coses, tota la informació de la setmana un dia abans, i també perquè la informació esportiva arribi en el seu moment.

HORA NOVA, doncs, fa aquest petit esforç esperant que el periòdic tingui encara una millor acollida.

## Dijous, postulació contra el càncer

(Redacció).—El dijous dia set tindrà lloc la postulació a favor de la lluita contra el càncer, que organitza cada any la Junta local i comarcal de l'Associació Espanyola contra el Càncer.

La recaptació d'aquest any serà destinada a la instal·lació de la bomba de cobalt de l'Hospital Oncològic de Girona, concretament per a la construcció de la cambra, ja que la bomba es troba des de fa mesos al centre.

A Figueres hi hauran dues taules, una a la Rambla i l'altra al Paseig Nou. La Junta Local i Comarcal demana la col·laboració desinteressada de totes aquelles persones que estiguen disposades a romandre en una de les taules o a fer la postulació pels carrers.

## XIè Aplec de Sant Pere de Roda

(Redacció).—Organitzat pel Foment de la Sardana Pep Ventura de Figueres i organitzat per la Diputació Provincial el proper dimarts 12 d'octubreindrà lloc al pati del Monestir de Sant Pere de Roda el tradicional Aplec.

Enguany s'arriba a la XIena. edició d'aquest Aplec que començant a dos quarts de dotze del matí anirà a càrrec de la principal de Cassà.



El Figueres pogué vèncer al Barcelona

## La Copa «marejà» el Figueres i diumenge li pisparen un punt

Després d'eliminar l'Hospitalet, es truncà la victoriosa ratxa «unionista» a la Lliga, empatant a casa amb el Barcelona

## Està vostè en una taula electoral?

El propassat dijous es celebrà al Jutjat de Figueres un sorteig, a partir dels noms que figuren al cens electoral, per a saber quines seran les persones que hauran de

presidir les taules electorals. A la pàgina 9 publicuem les llistes de totes les taules de Figueres i les de Roses, Llançà, Castelló d'Empúries i La Jonquera.

GALERIA  
MASSANET

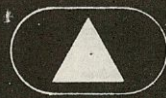


C/. FORN BAIX, 8 - FIGUERES

J. GISPERT

Inauguració dissabte 9 d'octubre

CONTAC



JVC  
AIWA  
REVOX

SO PROFESSIONAL - DISCOS  
ALTA FIDELITAT - VIDEO  
MAGNETOSCOPIS i PROJECTORS

BENYTON  
CITRONIC  
KLIPSCH  
BRYSTON

Corsega, 633 telf. 2562503/04 BARCELONA - 25  
Sant Pau, 82 telf. 50.93.00 FIGUERES

FOSTEX  
ENNHEISER  
SABA

DIRECTOR:  
Jordi Vallmajó  
SOTS-DIRECTOR:  
Alfons Gumbau  
REDACTORS:

Josep Augé; Jordi Bech; Vicenç Burgas; Jordi Cabezas; Carles Coll; Francesc Cruanyes; Damià Espelt; Tony Godoy; Ramón Guardiola; Pau Guerrero (laboratori); Igor Grabulosa; Jordi Jordà; Xavier Jiménez; Joan Lorenzo; Conxi Molons (arxius); Josep Maria Ortega; Jordi Picañol (dibuixant); Didac Piñero; Lluís Plana; Josep Playà; Pere Puertolas; Jaume Quintana; Angel Rodríguez; Lluís Serra; Artur Soldevila; Xavier Torner; Salvador Torres; Alina Vallmajó (secretaria redacció); Dolors Vial; Iolanda Zamora

REDACCIÓ D'ESPORTS

E. Casademont i Comas (cap de secció); Joaquim Ballester; Albert Gurt; Josep M<sup>a</sup> Gumbau; Jordi Serra

COL-LABORADORS:

Josep M<sup>a</sup> Ametlla; Joan Anguera; M<sup>a</sup> Angels Anglada; Joan Armangué; Jordi Cabezas; Josep M<sup>a</sup> Company; Jordi Costa; Concepció Ferrer; F. Garrido Pallardó; Jaume Guillaumet; Joan Guillaumet; Eduard Puig; Alfons Romero; Miquel Sempere; Ernest Vila; Josep M<sup>a</sup> Xampeny

CARRER SANT JOSEP, 23 - FIGUERES

Tels. Redacció: 50 06 66 - Administració i Publicitat: 50 59 58

COMERCIAL i SUBSCRIPCIONS:

M<sup>a</sup> Assumpció Casamitjana

PROMOCIÓ i PUBLICITAT:

Josep de la Fé

PRESIDENT:

Carles López Cusi

Editat per EDITORA EMPORDANESA SA.

Tallers propis de Fotocomposició - Tel. 50 59 58

Impres a Gràfiques Canigó - Figueres

Les opinions que s'expressen en les pàgines del periòdic són únicament idees personals. L'opinió d'HORA NOVA s'expressa solament a través d'editorials

PETITS ANUNCIS

- Vendo estufa para leña y carbón Stamack con tubos. 10.000 pts. Tel. 50 00 77.
- Se vende chalet amueblado en Roses (Urbanización Puig Room) de part. a part. Tel. 25 64 37 (Rosas) o (67)42 83 58 (Francia)
- Vendo torre 175 m2. Arenada Sur. Figueres Tel. 50 58 76.
- Busco chica para relación amistosa que sea del Alt Empordà. Interesadas llamar al tel. 50 59 58. Sr. Pablo.
- Es vend pis per 2.700.000 ptes. cèntric, calefacció, etc. Tel. 79 42 21.
- Vanc cadells pastor alemany «pedigrée» Tel. 52 02 68 a partir de les 8 del vespre.
- Compro coloms. Tel. 52 02 62 a partir de les 8 del vespre.
- Se vende terreno de 7 vesanas apto para granja en término de Peralada, con agua, caudal 5.000 litros h. Tel. 50 19 40 a partir 9 noche.
- Particular vend Seat 1200 Sport en molt bon estat Tel. 93-2157274. Joan.
- Se dan clases de francés. Razón Tel. 50 15 42.

- Es vend pis en Vivendes del Parc grup H, 7º. Tel. 50 38 41. Tardes.
- Se trasapasa pescadería en Vivendas del Parque. Todo completo con frigorífico y congelador. Razón tel. 50 26 25.
- Se ofrece señora para trabajar al cuidado de la ropa o cocina tardes. Tel. 50 02 23. Sra Eva de 11 a 1 horas mañana.

- Es donen classes d'E.G.B., B.U.P. i C.O.U. (matemàtiques i català). Raó carrer Fossos, 7 - Tel. 50 57 81 - 50 06 09.

- Barceloní del Rosselló, gran, llest i seriós, cerca habitació a Figueres centre. Casa senyora sola. Codina, 17 rue la Barre. 66000 Perpignan. Francia.
- Venc furgoneta 4 F en bon estat 40.000 ptes. Tel. 39 03 73.
- Sra. de 25 años, catalana, busca trabajo de dependienta o limpieza. Horas a convenir. Razón 50 47 11.

- Se admiten coches a pupilaje. Garage Orly. Plaza Victoria, 15 Tel. 50 19 27. Figueres.

- Busco trabajo. Tengo 2 años de secretariado. Razón tel. 50 13 10.

- Se vende casa grande en Albons, telf. 77 18 84 mañanas antes de las 12

- Auxiliar administrativa amb experiència busca treball d'oficina a hores o fixa. Raó tel. 50 76 90.

- Llicenciada de nou en Dret, amb experiència, busca feina. Mecanografia. Català. Bon expedient. Tel. 50 32 23 (Mariana).

- Es donen classes a domicili. Clases de repàs: Llengua, ciències, fins a sisè de Bàsica. Raó: 50 21 53.

- Particular compra piso en Rosas alrededor de 100 m2. Ofertas, Fernando. calle Dr. Ulles nº 157 bajos. Terrassa (Barcelona).

- S'ofereix puericultora diplomada per treballar en una guarderia o per tenir cura de nens tel. 50 38 83 o 50 25 69.

- Venc «Gran Enciclopèdia Catalana» 15 volums, impecable, per 60.000.— tel. 50 21 35.

- Industrial de 54 años separado necesita señorita de 35 a 45 años sola, diligente y seria para formar un hogar feliz. Escribir al Apartado 61 de Mataró o telf. 93-799.53.01

- Venc parcel·la a Sant Miquel de Fluvià. Urbanització Can Gran, de 426 m2. amb aigua. 600.000 ptes. Tel. 39 03 73.

- Señora de 30 anys busca treball d'administració de finques immobiliàries o similar, 9 anys d'experiència. Tel. 50 08 26.

- Venc local en Pedret i Marçà de 428 m2. i una parcel·la a prop al local amb aigua a 11 quilòmetres de Roses i 8 de Figueres 1.000.000 ptes. Tel. 39 03 73.

- Se necesita matrimonio jubilado para vivir en granja Tel. 50 14 62 y 50 27 63.

- Es necessita cantant professional amb experiència. Raó telf. 50 08 86 o 50 51 82 (nits).

- Se venden cachorros Epagneul Breton «pedigrée», 2 meses telf. 50.43.97.

- EN VENDA APART. EMPURIABRAVA. 3 hab. cuina americana, menjador i gran terrassa 180 m2. Disponible amarrament barca PART. a PART. Possibilitat de canvi per un pis o estudi a Barcelona. Tel. 50 73 87.

**Farmàcies**

Dimarts, 5  
Ferran - Puj. Castell, 6  
Dimecres, 6  
Deulofeu - Monturiol, 19  
Dijous, 7  
Vidal - S. Pau, 38  
Divendres, 8  
Soler - Nou, 22  
Dissabte, 9  
Martin - Rambla, 11  
Diumenge, 10  
Xirau - J. Maragall, 4  
Dilluns, 11  
Massachs - P. Ajunt., 14

**Telèfons urgents**

Bombers 50 00 80  
21 09 08  
Ambulatori 50 03 65  
Ajuntament 50 01 00  
Clíniques  
Catalunya 50 15 39  
Figueres 50 31 00  
Santa Creu 50 36 50  
Creu Roja 50 17 99  
50 56 01  
Hospital 50 14 00  
Jutjats 50 14 21  
50 03 69  
Incendis forestals 21 09 08  
Policia 50 09 29  
Guàrdia Civil 50 13 55  
Guàrdia Urbana 51 01 11  
Taxis 50 40 43  
50 00 08  
Correus 50 11 29  
Ambulancias 50 83 17  
Ambulancia asistida 31 00  
Dipòsit de sang 50 03 65  
Centre Recuperació 10 86  
Alcohòlics Anònims  
25 06 61  
93-317 77 77

**Matrimonis**

Pedro Martínez Martínez - Consuelo Farrés Pairó; Ramon Vidal Giró - Maria Pérez Domínguez; Juan Galcerán Mari - Maria Carmen Algam Comas; Juan Núñez García - Silvia Fàbrega Sese.

**Torn de taxis**

Dimarts, 5  
Juan Sayó Bosch  
Sud, 4 - 50 34 89  
Pedro Dabau Bellmàs  
Sant Antoni, 112 - 5008 29  
Dimecres, 6  
José Oliveras Casademont  
Sta. Lúcia, 5 - 50 24 57  
Luis Moreno Cordero  
Port-Lligat, 2-5 - 50 87 79  
Dijous, 7  
José Picornell Pous  
V. Català, 15-1-50 20 22  
Francisco Morcillo Gomez  
M. de l'Ham, 41-4art.  
Divendres, 8  
José M. Oliveras Terrades  
Oliva, 39 - 50 21 05  
Nicasio Martín Romera  
Dr. Marañón, 19 - 50 20 63  
Dissabte, 9  
Andrés Asparó Argelés  
Sant Antoni, 55 - 50 36 09  
José Tomas Falcón Díaz  
S. Pau, 129-1er.-1a.  
Diumenge, 10  
Daniel Puig Alvaro  
Pere III - 50 32 57  
Conrado Llanet Planas  
Eras de Vila, 17  
Dilluns, 11  
Miquel Vilanova Serrat  
E. Rodeja, 8 - 50 25 84  
Juan Bague Macias  
Escolapis, 8 - 50 20 32

**O.N.C.E.**

Dia 29: 493 Dia 27: 520  
Dia 30: 022 Dia 28: 882

**Naixements**

Georgina Rísquez Sánchez; Esteban Juan Guerrero Puignau; Moshe Luis Escobosa López; Adrián García Ojalvo; Hotman Tenlali; Francisco Javier Mallol Grande; Jordi Montoliu Luque; Guillermo Uceda Fernández; José Manuel López Solís; Alicia Trinch Alonso.

**Santoral**

Dimarts, 5: Sants Froilà, Maurici, Ailà i Plàcid. Dimecres, 6: Sts. Bru, Renat i Sadurn i Sta. Epifania. Dijous, 7: La Mare de Déu del Roser. Sts. Marcel i Bac i Sta. Júlia. Divendres, 8: Sts. Simeó, Sergi i Nestor i Sta. Benedicta. Dissabte, 9: Sts. Dionis, Eleuteri, Joan Lonardi i Demetri. Diumenge, 10: Sts. Tomàs de Vilanova, Pulí, Calr i Samuel. Dilluns, 11: La Mare de Déu de Begonya. Sas. Genís, Nicasi i Germà.

**Metge guàrdia**

Dia 26 de setembre  
Dr. Jorge Heras  
San Cristóbal, 3 - 1er.  
Telf. 50 55 97

**Òbits**

Joaquim Gironell Piferer, 75 anys; José Bach Isern, 75; Adelina Garcia, 68.

**Museus**

Museu Dali.— Obert de 10 a 12'30, i de 15'30 a 19 hores tots els dies.

**Misses**

Parròquia de Sant Pere  
A les 9, 10, 12, 18 i 20 hores. Anticipada festius a les 18,20  
Immaculada i Sant Pau  
A les 8,30, 10,30, 11,30, 12,30, 20,30 (Cripta). Anticipada les 19,30 i 20,30  
Parròquia del Bon Pastor  
A les 19, 11 i 12 hores Anticipada a les 20 hores.  
Parròquia Sagrada Família  
9, 11,15, 12,15 19,15 hores. Anticipada a les 20,15 hores.  
Parròquia del Poble Nou  
A les 10,30 i 20 hores. Anticipada les 20 hores.  
Ntra. Sra. Desamparats  
8,30 10, 11,30 i 20 hores. Anticipada a les 20 hores.  
Religioses Cor de Maria  
A les 9 hores.  
Religioses Sant Josep  
A les 7,30 hores.

**Testim. Jehovà**

Diumenges de 5 a 7  
Discurs Bíblic i consideració de l'estudi de «Atalaya»  
Divendres de 8 a 10  
Escola Teocràtica i reunió de serveis.  
Saló del Regne  
Cinto Verdguer, entrol.

**Busqueu els 7 errors**



**Solució a l'última pàgina**



**PÒSIT**

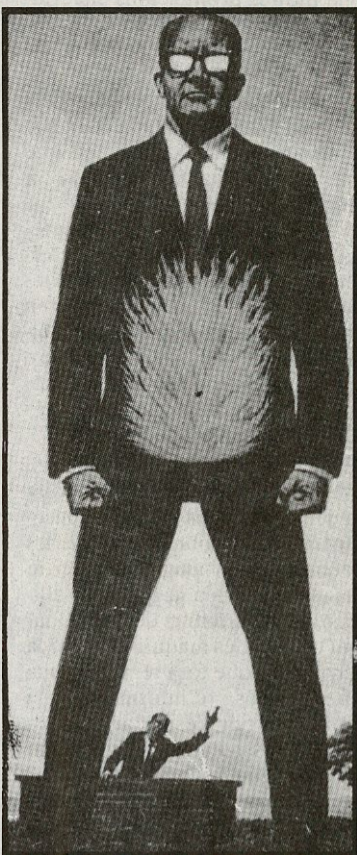
**Jaume Guillamet  
Beirut**

*Beirut vol dir guerra, Beirut vol dir odi, Beirut vol dir mort, Beirut vol dir horror, Beirut vol dir vergonya. El que passa al Líban esdevé una cruel paradoxa històrica, d'aquelles que deixen en els caps clars dels homes de bona voluntat una reserva ja difícilment extingible d'escepticisme de malfiança sobre els límits de la civilització, sobre el sentit exacte de la justícia que tenen els capdavanters de les grans causes. A Beirut la víctima esdevé botxí, els sobrevivents dels camps d'extermini nazi i els seus descendents, maten, enfronten, humilien i dispersen palestins i àrabs. La prepotència econòmica, política i militar els hi serveix només per a repetir la història a l'inrevés. Els jueus han tornat a la terra promesa al preu de fer-ne fora els que hi havien viscut quasi dos mil anys i la història torna a començar. La OLP d'Arafat, l'estat palestí errant, no la vol reconèixer Begin, titllant-la de terrorista, ell que també hagué de ser-ho per a construir l'Estat d'Israel. La nova ocupació jueva de Beirut, després del misteriós assassinat del president electe del Líban, ha estat un nou gest d'arrogància. El cinisme de rentar-se les mans de la matança massiva de palestins, la gota en un vas que ja fa temps que va vessant. «La festa de l'any nou jueu ha esdevingut aquest any la festa de la vergonya. La vergonya de l'Estat d'Israel, del Govern, de l'Exèrcit, de cada ciutadà individual». No ho ha dit cap palestí, són paraules d'un editorial del diari «Jerusalem Post». Israel és un estat democràtic i sembla que això hauria de ser una esperança. De debó?*

**El «stress»: un arma de dos fils/2**

Per Jordi Costa

**La vida com una constant adaptació**



El «stress» és com un foc interior. Si no el treiem, ens crema per dintre

Les conseqüències del «stress» en una persona, no sols dependran de les respostes inespecífiques i específiques, sinó que cal considerar uns factors condicionants, que poden ésser extrínsecs, com el clima, alimentació, treball, etc., o intrínsecs, com l'edat, sexe, drogues, etc. D'aquí que un mateix agent «stressant» pot produir diferents efectes en persones diferents.

Si considerem que hi ha certes malalties, la manifestació de les quals no pot estar en relació més o menys directa amb el «stress», com pot ser l'atac cardíac, úlceres d'estómac, hipertensió arterial, etc., cada persona, degut a la interacció del seu medi intern amb el seu hàbitat, tindrà tendència, sota del «stress», a un tipus particular de la malaltia. És sabuda la predisposició dels individus alts i prims a l'úlceres d'estómac i dels més baixos i grossos a les malalties vasculars, com l'apoplexia o atac cardíac.

El concepte del «stress», tal com s'exposa en aquestes línies, el debem a l'investigador canadenc Hans Selye, que a més proposà terme de G.A.S., que correspon a les sigles anglosaxones de Síndrome d'Adaptació General, que explica les diferents etapes en la interacció d'una persona amb el «stress». Primerament, es produeix aquesta reacció inespecífica aguda, o d'alarma general, que és el «stress» pròpiament dit. Seguidament hi ha una fase d'adaptació més o menys llarga depenent de la intensitat de l'agent «stressant» i de les defenses de la persona. Al fracàs de l'adaptació segueix la fase d'exastació, on sucumbim davant del «stress» sofrint les seves conseqüències. Per sort, la majoria de les vegades, solament es produeixen dues primeres etapes, és a dir, que si seguim existint és gràcies a que ens adaptem amb més o menys èxit a les exigències o demandes que ens imposa la nostra existència.

sones en la nostra Societat, es podria dir que sofreixen una mala adaptació, que s'han emmotllat a les condicions de treball, familiars, normes socials, etc., a canvi de negar la seva personalitat, de no ésser elles mateixes. M'explico; la seva alineació els hi permet l'acceptació de tot allò imposat, éssent un mitjà d'adaptació a aquest ordre establert. Però l'alineació no és ni molt menys un sistema idoni per a una saludable adaptació. Aquesta despersonalització que porta amb sí, crearà tensió i ansietat, buscant-se unes vàlvules d'escape per alliberar-se de les mateixes. Sols així pot entendre's aquestes llargues cues que es formen en les carreteres properes a les grans ciutats els caps de setmana, ja que la gent prefereix passar-se la major part del dia en els seus autos, que romandre en el suc de cultiu d'un «stress» quotidià. Si fos possible quantificar la descàrrega de tensió que es produeix els diumenges, arreu dels camps de futbol, ens quedariem estorats. En aquest sentit l'espectacle del futbol es converteix en una alliberació de totes les frustracions setmanals servint així com a catàrtic. Al-

tres persones tractaran d'oblidar-se encara que sigui de moment, de la seva angoixa submergint-se en l'alcohol, tabac, diversions, etc., o pensant en la propera sortida a sopar o en el serial de torn de la TV., fent així la vida més soportable.

Quan, davant una situació o agent «stressant», ens adaptem correctament, de manera que ja la relació amb aquest agent no ens produeixi «stress», sortim enfortits o amb noves habilitats.

Si davant un agent infeccios, els nostres mecanismes de defensa natural superen la infecció, serem més resistents a les infeccions que abans. Tot l'assoliment de la humanitat ha estat possible gràcies a les adaptacions i conquerir després els desafius que imposa a terra. Hi ha situacions o factors «stressants», l'adaptació dels quals és incompatible amb la dignitat de les persones. N'hi haurà d'altres, que són com esgraons de l'escala del progrés. En aquest sentit el «stress», pot considerar-se com la sala de la vida.

Jordi Costa  
Metge. Director del Centre  
Mèdic Esportiu «Forma»



**per la  
VORAVIA**

R. Guardiola Rovira

La revista «Interviú» —que tantes vegades ha publicat articles sensacionalistes sobre les coses de Salvador Dalí— recentment ha publicat una informació sobre el Museu Dalí, senyalant les deficiències que té. I com que són deficiències que fan pensar, ens donen motiu per a pensar amb veu alta.

Les deficiències existeixen i ens dolent. Senyalar-les és un sentit de responsabilitat i d'estima al Museu i a Figueres. Si a voltes d'insistir en el mal estat del paviment o en la foscor d'un barri es procura urgir el problema, l'estudi i la crítica dels defectes del Museu comprometrien més a solucionar-los.

Els quadres del Museu Dalí no ténen els cuidados que haurien de tenir. És un fet per posar de malhumor. Les peces que estan sota la cúpula s'han d'observar cuidadosament. La temperatura, la humitat, l'excés de llum són elements que s'han de tenir molt en compte. El Museu no pot funcionar, ni bé ni malament, perquè no pot funcionar, sense un conservador-director ben responsable. Dalí ja va demanar la convocatòria d'un conservador, convocant la prova entre gent jove, documentada, il·lusionada pel Museu Dalí i la seva obra, i amb els estudis competents per portar un Museu.

Aquest Teatre-Museu Dalí, es va instituir de forma molt diferent a com es prepara i com desitjava el mateix Dalí i Gala. Però ells s'amotllaren a tot i digueren que sí a les

**Teatre-Museu  
Dalí**

propostes, o millor dit, més que dir sí el que passà és que no s'hi oposaren. Si volem seguir la voluntat d'en Dalí, el Patronat del Teatre-Museu Dalí s'ha de perfeccionar.

El Museu és a la ciutat i per a la ciutat. Hi ha moltes institucions i persones que poden aportar la seva preocupació pel funcionament i el pervindre del Museu Dalí. No és qüestió solament de l'Ajuntament. Hi va haver moments que el Museu era una guixeta per recaptar diners i una peanya per al lluiment. Això porta la negació d'un Museu, i a la fidelitat a en Dalí i a la seva obra. La preocupació ha d'ésser molt més.

Dalí des del primer moment, (inclús en acte notarial, després) ha demanat el Patronat d'Honor, la Vidriera de Pérez Piñero, el conservador, les ajudes de les corporacions o entitats superiors. En Dalí ha complert però amb ell s'ha quedat en deute.

Quan he llegit —tantes vegades— comentaris per censurar disposicions o escampar el pànic pel futur del Museu, penso que pot ésser saludable per moure actuacions favorables al funcionament del Museu, però que no fem gaire res més que pretendre exigir a en Dalí, com si fos un empresari que amb diners de la ciutat s'hagués compromès a muntar un Museu. Quines il·lusions...

La realitat és que Dalí ha creat i dotat el seu Museu internacional a Figueres i ens posa a prova amb el compromís de saber-lo tenir.

... i d'ara endavant  
qui vulgui beure  
bons vins només  
pensarà en



C/. Joan Maragall, 11 Tel. 50 92 13

FIGUERES

## Bústia

Les opinions que s'expressen en les pàgines del periòdic són única ment idees personals.  
L'opinió d'HORA NOVA s'expressa sola ment a través d'editorials

## Ja tenim guarderia!

A Cabanes d'Empordà, gràcies al nostre nou batlle, Vicens Peller, s'ha fet possible posar la nostra pròpia guarderia, tan esperada per a tots.

També s'han restaurat les Escoles Nacionals que estaven molt abandonades, ja que en els darrers 20 anys, no s'hi havia fet mai res.

Les nostres mestres estan molt

contentes de poder treballar en unes aules decents i ordenades, i fins i tot sembla que els nens van a l'escola més contents que els altres anys.

Felicitem de nou al nostre Ajuntament que ha fet possible aquestes millores pel poble.

Ja ens convenia!

Dolors. V.

## Des de Venèçuela

En el vostre número 276 del 18/24 Agost, rebut avui 6 de setembre, observo la gentilesa del pintor Lluís Roura al enviar-vos una postal des de la Guanyana veneçolana, on evidentment tenim mosquits, com a Catalunya hem d'aguantar els tàvecs, però que, és clar, com haureu pogut comprendre no són «tan grossos com el Concorde», com simpàticament exagera el conegut pintor.

Tant de bó l'habilitat d'en Lluís Roura pugui plasmar amb el seu art les mirades de verd preponderant de les selves d'aquest país meravellós, que ens acollí generosament en els moments difícils a casa nostra, i on vivim més de 6.000 catalans, havent deixat gran tasca els August Pi i Sunyer, Carles Pi i Sunyer, Pau Vila i tants altres.

L'indret exposat per la postal,

per altra banda, no queda lluny de l'altiplà de Nuria, fundat pels caputxins catalans quan aquest país començava.

Avui és un país molt modern, àgil, on els catalans disposem d'un gran Estage de 15.000 metres quadrats, amb propietat —el Centre Català— on el Patronat de Cultura Terra Ferma ha celebrat tres vegades els Jocs Florals de la nostra llengua —en els moments que era rebutjada a Casa Nostra— i on col·laboren figures com Pere Grases, Rodolf Llorens, Manuel Perez Vila i tants altres.

Des d'aquest meravellós país, doncs, vaigi la meva salutació més efusiva per a aquest periòdic empordanès, que, com a portbuenc, repasso sempre amb il·lusió.

Jordi Planas  
(Caracas)

## Autoritzar i prohibir

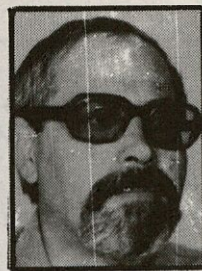
El mot «autoritzar» crec que és sinònim de «prohibir» i, així com hi ha moltes prohibicions encertades, també hi ha autoritzacions que no ho són i haurien de prohibir-se.

Aquest raonament el faig perquè l'altre dia a l'entrada d'un bar restaurant hi havia un cartell que deia «prohibida la entrada a menors».

Vaig suposar que el que pretenia aquella prohibició era que els menors no juguessin amb aquelles màquines, que tant proliferen arreu, puix no crec que la prohibició arribi fins i tot, a alimentar-se o a prendre alguna beguda. Penso, doncs, que aquell cartell no és adient a la finalitat que pretén.

En les gravacions que passaren per la T.V.E. conseqüents a les diades dedicades a les FF.AA., ensenyant el desenvolupament de les diferents armes, vaig poder veure com es dedicava a la quitxalla alligaments prematurs del funcionament de totes les màquines de fer la guerra, cosa que tot i semblant una manera més d'informar-los i formar-los, pot despertar els instints d'agressivitat. Aleshores em pregunto, quina moral és aquesta? i, quins són els moralistes que veuen mal en certes coses i no l'intueixen en coses pitjors?, puix val la pena aplaudir que es preocupi que el vici del joc arribi quan més tard millor al nostre jovent, però alentir-lo en el joc de les armes seria ovacional.

És curiós, però això és afegit: quan he acabat d'escriure aquesta lletra he obert la Vanguardia i m'ha fet gràcia l'acudit d'Oli que representa trens nens; el primer comenta que els han prohibit jugar a màquines «tragaperras» mentre que el segon diu que fins i tot les retiren dels bars i el tercer contesta: potser ho fan per inst·lar-les a les guarderies. Qui ho sap?  
J. Colls.



By Sems

LOS ANYSETIERS,  
EN ALZA

La Commanderie de l'Empordà de la Ordre International des Anysetiers celebró un nuevo capítulo en nuestro ámbito, entronizando a nueve miembros de la misma. En estos últimos meses, los anysetiers vienen efectuando una buena labor de captación, gracias principalmente a los entusiasmos de organización de un veterano y señor en estas lides, Joaquin Crumols. Como ya es habitual en su carrera de fondo por los entusiasmos, Quimet sabe de la importancia de formar un potente equipo de colaboradores. Y ahora, como otras veces, los tiene también lanzados.

La orden, antiquísima, con rituales medievales, resulta como un afán continuador de los admiradores del anís —basado principalmente en sus propiedades medicinales— el humanismo y la buena mesa, además de tener en cuenta un apoyo a lo que posea arraigo benéfico.

La ceremonia de las nuevas entronizaciones fue situada esta vez en los salones del Club Náutico de Ampuriabrava, resultando espectacular por la decoración y el vestuario que reserva para estos casos la Orden. Los anysetiers se mueven entre colores rojos, verdes y amarillos. Intervinieron el Gran Canciller para las provincias españolas, Antonio Antich y el Gran Maistre de la Commanderie empordanesa, senyor Crumols. En esta entronización estuvieron muy representadas las familias de los tan recordados cocineros desaparecidos, hermanos Duran Camps, en las personas de sus respectivas viudas, hijos y nieto de Joan Duran.

Posteriormente y en el hotel President tuvo efecto la cena de gala. Joan Duran Simón —al cual le había sido otorgado el grado de «Maitre de Bouche»— lucióse, una vez más, en la confección del menú. Estuvo compuesto por Melón de Valencia con salmón ahumado, con impacto de presentación al cuidar los símbolos de los anysetiers. Pescado en hojaldre, con pudding de rovellons. La pausa de un sorbete anisado y, finalmente, el entrecot Grand Chapitre, con una sorprendente guarnición de frutas cocidas. Los vinos fueron blanco Pescador, de Peralada y tinto Gran Sangre de Toro, de Torres.

LOS INSOLITOS  
Siempre que se habla de misses, y ahora se ha hablado muy cerca, oigo comentar lo mismo al señor G:  
—A mi només m'agradaria anar a una elecció: A la de Mis-Sissippi....

## COLL

ARTICLES DE PELL

LIQUIDACIÓ TOTAL  
frons descomptes!

Lasauca, 3 - Figueres

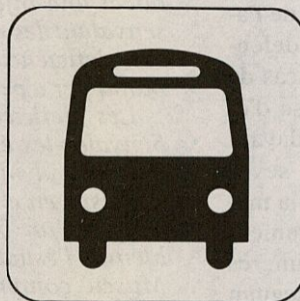


Café Imperial  
Restaurant  
TERRASSA BAR  
SALONS PRIVATS  
MENU I CARTA  
D'ESPECIALITATS

RESTAURANT, tancat els dilluns,  
BAR, obert tots els dies

Per reserves Tel. 50 92 15  
Plaça Gala-Dalí, 5 Figueres

## Horaris dels autobusos de Catalunya



Horaris  
Dies de servei  
Parades  
Empreses concessionàries  
Índex de poblacions  
Índex de línies

Tots els viatges al  
vostre abast

Venda a quioscos i llibreries  
Edició 1982



Generalitat de Catalunya

Departament de Política  
Territorial i Obres Públiques  
Direcció General de Transports

## De nou els joves figuerencs visitaren Berlín

La redactora d'HORA NOVA ens explica en què ha consistit l'intercanvi juvenil Figueres-Berlín en el que ha participat, i quines han estat les seves impressions

(Redacció, per Iolanda Zamora).— El proppassat setembre va tenir lloc l'intercanvi juvenil Figueres Berlín, que durà des del tretze fins al vint-i-sis d'aquest mes.

El grup figuerenc constava de vint joves: Pau Alonso, Joan Marsal, Josep Ll. Yécora, Assumpta Raurich, Nuria Aguer, Montse Valles, Ricard Cordova, Ana Font, Lluís Castells, Iolanda Zamora, M. Angels Frigola, Mercè Carreras, Conxa Climente, Lourdes Duran i Albert Tabar, juntament amb els responsables del grup, Pere Horts i Josep Maria Compte.

Com es recordarà l'any 1980 una vintena de joves figuerencs viatjaren fins a Sönnemberg, i en l'estiu passat foren els joves alemanys qui ens visitaren uns dies a Sant Martí d'Empúries. És a dir que aquest intercanvi ja porta realitzant-se tres anys i és segur que en el proper vindrà a Figueres el grup alemany.

Els organitzadors d'aquest intercanvi són: l'Ajuntament de Figueres, el de Neukölln, juntament amb el professor Mardus, senyor i senyora Wolff, Klaus Uhlmann i Vicenç Cánovas.

La sortida va ser el dia dotze a les cinc del matí, trobant-se tots, al cap de Rambla, i fent les primeres parades a França, lloc on ens van rebre molt deplorablement.

Per sort, sols va ésser ací, puix que en els altres llocs on vam anar, tinguérem un bon tractament.

La primera i l'última nit les pasarem a Basel (Suïssa), totes les altres al Sportterübernachtungstättc Lipschitzallee, residència esportiva de l'Ajuntament de Neukölln.

Durant aquests quinze dies es van realitzar diferents tipus d'actes, culturals. Visitarem el Museu Egipci, el Palau de Charlottenburg, la galeria Nacional, el Planetarium de la ciutat. Escoltarem l'Orquestra Filarmònica de Berlín, i assistirem a la representació d'ò-



La major part del grup figuerenc

pera on vam veure l'obra «Madame Butterfly» en llengua italiana.

Tinguérem una recepció a l'Ajuntament Neukölln, xerrades sobre el treball municipal per a la joventut berlinesa, així com conferències sobre la situació política i econòmica i cultural de Berlín. Tanmateix vam disposar de temps per anar a altres llocs com pubs, cinemes, cases ocupades, restaurants, cabarets, teatres, discoteques.

Potser el que causà l'impacte més gran fou el dia en què anarem al Berlin-est. L'edificació del mur, amb la radical separació que comporta sobre la ciutat, és un fet que marca de forma decisiva el caràcter dels berlinesos. No és tan sols la diferència entre dos sistemes polítics i econòmics el que separa el mur, sinó que moltes famílies queden dividides, tenint com a única possibilitat de mantenir llur relació, un permís d'estada de trenta dies a l'any, només per als berlinesos occidentals. A Berlín es dona una pugna entre els governs D.D.R. i R.F.D. que té com a finalitat per a uns el posar el màxim de dificultats per tal d'impedir que la situació de la ciutat sigui coneguda per massa gent.

Per als altres, es tracta de potenciar al màxim el turisme a la ciutat.

Així doncs, l'esberat viatger, es troba amb l'obligació de canviar cada cop que creua la frontera la quantitat de 25 marcs, sense tenir la possibilitat de poder fer el canvi a la inversa quan retorna a Berlín-oest.

A cada lloc on es va, botigues, restaurants, bars, sempre passa el mateix: llargues i llargues cues són les que t'esperen si vols adquirir quelcom, a més que no cal pensar si vols aquesta marca o l'altra, ja que sols n'hi ha una. Entre la llarga durada dels tràmits a la duana i donat l'imperatiu de deixar la ciutat abans de la mitja nit, tan sols resta per al despistat visitant la possibilitat de conèixer la part més turística i moderna de Berlín-est, quedant així la resta dels barris, immersos en un estrany desconeixement.

A Berlín-oest, la vida és totalment diferent, en tots els aspectes, des de la política fins a la manera de viure. Cosa que s'ha notat, puix que és una gent molt oberta i amable.

Això s'ha vist també amb els joves berlinesos, que ens han tractat molt bé. Hi han hagut bones relacions, fins el punt d'establir-hi una sòlida amistat. Tot això s'ha de tenir en compte, ja que l'intercanvi no sols és anar a conèixer un país, sinó a conèixer i veure com viuen.

### S'ha clos a l'Escorxador

## L'Exposició «Catalanisme, Republicanisme, Socialisme 1808-1939»

(Redacció).— Més de cent persones varen assistir a l'Escorxador a la cloenda de l'exposició pública muntada per l'Agrupació de Figueres del Partit Socialista de Catalunya (PSC-PSOE) «Catalanisme, Republicanisme, Socialisme (1808-1939)». Exposició que resultà un notable èxit cara els figuerencs ja que foren més de 800 visitants que circularen per l'ampli local durant les dues hores diàries que estigué obert.

Presentà l'acte el primer Secretari d'aquesta Agrupació i candidat al Congrés de Diputats Joan-Manuel del Pozo que va explicar de forma genèrica la filosofia del canvi dins el marc d'un teòric triomf socialista. Reforçament de les institucions democràtiques. Intent de remontar la crisi i una política gradual i oberta a una real voluntat de progrés.

El diputat Ernest Lluch centrà la seva disertació entorn del catalanisme i federalisme. Comentà les importants derrotes polítiques de Catalunya en diverses èpoques fins arribar al període 1939-1977 que titulà de «llei del silenci». Esmentà també els problemes de la llengua i rendí homenatge a la fi-

gura de l'historiador Vicens i Vives. Explicà l'existència d'un proletariat anarquista, en el seu moment, per una manca general de consciència d'estat. Féu un estudi de Josep Termes, de les idees de Josep Maria Bricall i un comentari entorn la figura del figuerenc precursor del federalisme Francesc Roma i Rosell. Parlà també de l'estat de les autonomies i l'estat federal tot recordant la vocació federalista dels socialistes.

A continuació el batlle de Girona i historiador Joaquim Nadal es referí a la situació caòtica que travessa el país, l'escepticisme dels ciutadans i la por de que aquella segueixi empitjorant. Explicà el projecte socialista de posar ordre tot consolidant una democràcia estable i treballant amb entrega i honestetat per tal d'aplicar un canvi que afavoreixi a la majoria en els camps de l'ensenyament i la sanitat.

«Si el projecte socialista a Catalunya funciona, funcionarà a tot l'Estat espanyol i el nostre partit aconseguirà un millor benestar per als noranta per cent dels catalans i els espanyols», afirmà Joaquim Nadal.

Un animat col·loqui finalitzà l'acte cultural i polític.

## Ajudes d'U.N.I.C.E.F

(Redacció).—La delegació «provincial» d'U.N.I.C.E.F. fa saber que la darrera setmana sortí del port de Barcelona un vaixell carregat de material amb cinc-centes tones de sucre, vuitanta d'oli d'oliva i cinquanta de llet en pols, destinades als damnificats de la guerra del Líban.

L'ajuntament de Figueres ha contribuït amb un donatiu de quinze mil pessetes a les despeses de la tramessa.

## Nou horari del Museu Dalí

(Redacció).—A partir del primer dia d'aquest mes d'octubre el Museu Dalí ha variat el seu horari. El nou que s'ha establert és vàlid tant pels dies festius com pels fieners.

Els matins el Museu obrirà les portes a les deu i les tancarà a dos quarts d'una del mig dia. Per la tarda les obres de Dalí podran ser visitades des de dos quarts de quatre fins a les set del vespre.

## Campanya «Catalunya, cara neta»

(Redacció).—La Generalitat de Catalunya ha endegat una campanya sota el lema «Catalunya, cara neta», i en la que hi col·laboren diferents departaments de l'organisme autònom.

Els eslogans de les tanques publicitàries de la primera etapa de la campanya, que ja hem pogut veure pels nostres carrers, campanya que es perllongarà fins al mes de gener, són dos: «Tirar basura es posar-se a su altura» en castellà, i sobre una paperera «Utilitza-la. No mossega» en català i castellà.

A més de la difusió al carrer i als mitjans de comunicació aquesta campanya té previst convocar en els col·legis un concurs d'idees entre els escolars per aconseguir un país on la netedat sigui una norma habitual de convivència.

## Butlletí informatiu de l'Agrupació Pas Estret

(Redacció).—Hem rebut el Butlletí Informatiu de l'Agrupació de Cinema Amateur, «Pas Estret» corresponent al mes de setembre.

En ell s'hi recullen diferents articles sobre el «hobby de filmar» i els afeccionats de Roses. També hom hi troba un espai de divulgació de tècniques i un noticiari del que cal destacar la convocatòria de diferents concursos i la filmació d'una pel·lícula.

Aquesta notícia, que ja fou publicada a les nostres planes, recull les darreres novetats del projecte que duen a terme un grup de socis de l'Associació. Sembla ser que ja s'ha trobat el paratge on es filmarà i ja s'han realitzat unes proves de plans i efectes del material que es necessitarà.

## Activitats del Centre Excursionista

(Redacció).—El Centre Excursionista Empordanès anuncia per aquest mes d'octubre un bon nombre d'activitats de les quals anirem informant en el seu dia.

Ara cal fer esment a la recent celebrada Festa a l'Hostal de la Muga, que tingué lloc el passat diumenge tres, i de la sortida del Grup d'Art i Treball pel proper cap de setmana.

Aquesta sortida s'iniciarà el dissabte amb un sopar del grup a Sant Jaume de Llierca per prosseguir l'endemà diumenge els treballs a la Miana (Sant Ferriol), al mateix Sant Jaume. Els qui es decideixin solament pel treball, el grup sortirà a les vuit del matí de la plaça de l'Escorxador.



Com informarem en un anterior número d'HORA NOVA, la Conselleria d'Ensenyament ha editat uns adhesius que porten per lema «Estima l'Escola» i que seran repartits en breu a tots els escolars. Avui reproduïm el disseny, original de S. Torres, i repetim les paraules que va dir Dolors Roig, la consellera d'educació figuerenca sobre el significat dels adhesius: «Hi ha cinc col·legis que van junts, i volen anar junts».

## II Festival Internacional de Música de l'Empordà

L'Orquestra Reial de Cambra d'Estocolm oferí un brillant concert de cloenda

(Redacció).— Tal com s'havia anat anunciant el proppassat divendres dia 1 d'octubre es va celebrar el Concert de Clausura del II Festival Internacional de Música de l'Empordà que durant tot els mes de setembre s'ha estat desenvolupant a l'església romànica de Santa Maria de Vilabertran.

Aquest concert que era esperat amb molta expectació s'havia encarregat de protagonitzar-lo a l'Orquestra Reial de Cambra d'Estocolm, una formació farcida de joves solistes que ha assolit en els darrers anys una ben merecida fama. Tot això es va confirmar al veure tota la gent que omplíem de gom a gom l'església com aquells xicots i xicotes amb un entusiasme i una perfecció tècnica envejable anaven endinsant-se decididament en un concert ben agradable.

Malgrat els canvis, obligats per raons de força major, que feren en el programa, aquest va conservar tota la frescor o encara més del que inicialment ens proposàvem. Tant la música de Roman (el pare de la música nòrdica) com la de Marcello en el Concert per a Oboè i Orquestra en Re M, que ens presenta el famós Adagio que es feu popular pel fet d'haver servit de música temàtica d'una famosa pel·lícula italiana, foren interpretades magistralment. Cal destacar la tasca del solista d'oboè Al Nilsson que va estar certament a l'alçada de la seva reconeguda vàlua com a destacat intèrpret al davant de l'orquestra Filharmònica d'Estocolm.

Per acabar aquesta primera part i després d'escoltar les delicioses danses franceses del segle XVIII,



L'Orquestra Reial de Cambra amb el seu director com a solista (Foto J. Jordà).

vàrem entrar de ple en el món de la música nòrdica representada aquesta vegada per la música de Carl Nielsen i la seva Suite per a cordes. Aquí és on vàrem veure actuar més al seu aire a l'orquestra. La connexió públic-intèrpret es produí i s'arribaren a assolir moments d'una intensa motivació artística.

A la segona part, els membres de l'Orquestra ens tenien reservada la sorpresa d'una actuació inesperada: El seu director Mats Liljefors, reconegut violista de gran vàlua a nivell internacional ens delectà amb dues obres que complagueren a tothom. La primera

Rangstrom era una «Air per a violon» certament encisador per la seva riquesa lírica. La segona, un vals brillant d'Alard, fou això un «vals brillant» tocat amb molta força per aquest excel·lent violinista.

Per acabar els solistes de l'orquestra d'oboè i de flauta la simpàtica Barbro Lindvall, oferiren a tothom una molt bona interpretació del Concert per a Flauta, Oboè i Orquestra d'Haydn.

Bé, un magnífic concert de cloenda d'un Festival que comentarem més detingudament la propera setmana en aquestes planes

Es farà el dimarts cinc

## En el ple ordinari d'octubre no hi ha d'haver cap problema

(Redacció).— Com cada primer dimarts de mes, el dia cinc d'aquest que som, tindrà lloc a l'ajuntament figuerenc el ple ordinari d'octubre que, com és costum, s'iniciarà a les nou del vespre.

A la vista de l'ordre del dia no hi ha, a priori, cap tema que pugui dur la discussió entre els consellers. De totes maneres cal tenir present que aquest serà el darrer ple ordinari abans de les Eleccions Generals, i no seria d'estranyar que algun component del consistori aprofités «l'oportunitat» per fer-se veure, tal com ha succeït darrerament. De totes maneres són casos molt localitzats. També cal esperar als darrers punts de l'ordre del dia (concretament el 9 i el 10) que corresponen als apartats de «Assumptes urgents» i de «Precs i Preguntes» on pot sorgir alguna qüestió «conflictiva».

### Punt important

De tots els dictàmens que es presenten a l'aprovació, en destacarem el de la comissió de Serveis Públics, per la seva incidència directa als ciutadans. Es tracta del número quatre que fa referència a l'aprovació inicial de l'expedient d'il·luminació del carrer Avinyonet, en el tram que va des de la Ronda del Parc fins al carrer de la Salut.

La resta de punts són més aviat «burocràtics». Així el dos i el tres

## Donants de Sang de l'Empordà

(Redacció).—L'Agrupació de Donants de Sang de l'Empordà fa saber a tots els seus amics i simpatitzants que dissabte vinent dia nou, hi haurà la propera extracció de Sang, que com de costum tindrà lloc a la Sala del Bingo de la Societat Coral Erato, des de les deu del matí a les dues de la tarda i de les quatre a les vuit del vespre. L'Agrupació espera l'assistència de tothom car «es necessita molta sang per poder salvar vides humanes».

(el primer és com sempre l'aprovació de l'acta de la sessió anterior), pertanyen a Hisenda i Patrimoni i tracten dels expedients sobre modificació de crèdits del Pressupost Ordinari i d'Inversions, respectivament, de l'any 1982.

La Comissió de Govern Local presenta tres dictàmens: en el punt cinc de l'ordre del dia el relatiu a la contractació de personal en règim administratiu, en el sis el relatiu a la contractació de personal en règim laboral, i en el set el relatiu al reconeixement de Serveis prestats en qualitat de contractats eventuais i interins, als funcionaris de l'Ajuntament a efectes de perfeccionament de trienis.

El punt vuit, en l'apartat d'Escrits, Informes i Altra documentació, es tractarà de l'expedient sobre devolució de fiança a en Claudi Pinedell, adjudicatari de les obres d'execució del projecte del Parc de Bombers.

Finalment cal recordar a tots els figuerencs i interessats que els plens dels ajuntaments són públics, i als nostres lectors que en el nostre proper número donarem completa informació de tot el que succeixi a la Casa de la Vila el dimarts al vespre.

## Clases de reciclatge de Català per a mestres

(Redacció).—El Departament d'Ensenyament de la Generalitat de Catalunya anuncia les classes de reciclatge de català per els cursos 1982-1983.

La inscripció en les nostres comarques es podrà fer efectiva el proper dimecres sis d'octubre a les Escoles Nacionals Sant Pau del carrer Muntaner des de les sis a les vuit del vespre.

A les classes, que començaran el proper dos de novembre, hi podran assistir tots els mestres excepte els que tinguin títol dels anys 1981-82.

## Festa del Patró de la Policia Governativa

(Redacció).—El passat dissabte dia dos, el Cos superior de Policia i la Policia Nacional celebraren el seu Sant Patró, el Sant Àngel de la Guarda.

La Festa s'inicià a les dotze del mig dia amb una Missa a l'Església Arxiprestal de Sant Pere, seguida d'un vi d'honor que es va servir després en la caserna de la Policia Nacional del carrer del Forn.

A aquests actes, presidits pel comissari en cap senyor Panadero Panadero, hi foren presents, entre altres, el batlle de Figueres, senyor Puig i Vayreda, el capità de la Guardia Civil, senyor Ramón Torres, i nombroses representacions de la ciutat i comarca així com altres càrrecs militars.

Enguany l'assistència als actes ha estat més nombrosa, tant pel que fa al propi nombre de policies, car la plantilla ha estat augmentada, com a la participació de la ciutat.

## Xerrada sobre el comerç i la botiga

(Redacció).—Al Museu de l'Empordà tingué lloc una xerrada a càrrec de Pere Carbonell i Fita, director general de Comerç Interior i Consum de la Generalitat de Catalunya.


El senyor Carbonell es dirigí a un centenar d'assistents tot tractant les problemàtiques del comerç des de diferents punts de vista. Des de les estrictament lligades amb el negoci directe, fins als problemes d'intrusisme, com els hiper-mercats o els mercats ambulants, i de potenciació de les zones comercials.

El director general de la Generalitat destacà la importància de la unió de tots els botiguers i comerciants d'una població o d'una zona per tal d'assolir les fites comunes que hom ha de plantejar per fer front a aquests problemes. Així el senyor Carbonell remarcà la necessitat de fer uns estudis comercials tant per veure les necessitats de mercat com per la formació tècnica dels venedors i la modernització dels comerços.

## Crida als empresaris per a la col·locació dels cecs

(Redacció).—L'Escola de Telefonía de l'O.N.C.E., (Organización Nacional de Ciegos de España) fan una crida als empresaris i també als Estaments Oficials, perquè coneguin les escoles de formació de telefonistes invidents i procurin donar feina a aquestes persones, tot complint alhora una obligació social, i donant sortida a uns homes i dones que esperen poder-se realitzar plenament en la vida com a qualsevol altre ciutadà.

Les escoles de telefonistes per invidents, i per tant paral·lelament la seva inclusió en el món del treball, tenen una llarga tradició a casa nostra des de la Segona República. Actualment hi ha dues escoles per invidents, la de la Caixa de Barcelona i la més recent de la pròpia O.N.C.E.



HORA NOVA  
505958

Pisos con excelente situación, facilidades de pago 11 años.

Compuesto de: recibidor, cuatro habitaciones, dos baños completos, cocina y comedor-estar.

Información y Venta:

CONSTRUCCIONS SANT JORDI S.A.  
C/Tapis, 4, bajos. Tel. 50 50 11  
FIGUERES

# Una campanya «lleugera» i «pacífica»

(Redacció).- El dimecres de la present setmana s'inicia oficialment la Campanya Electoral. Això vol dir que els partits incrementaran la seva presència al carrer, valles publicitàries, premsa, televisió, xerrades, i que a partir d'aquest dia demanaran obertament el vot pels seus candidats.

A la nostra comarca, i més concretament Figueres, els que de moment es fan notar més han estat els socialistes. També es poden veure cartells del Partit Comunista Català (P.C.C). Els que han començat la seva «ofensiva» amb cartells preguntant sobre l'actuació d'altres forces, ha estat el PSUC.

De totes maneres els militants i candidats dels partits no es cansen de repetir que aquesta serà una campanya «pacífica», és a dir sense agressions verbals. De totes maneres tot fa suposar, i els

indicis són ben expressius, que com en altres ocasions s'atacarà durament a les altres forces.

El que si sembla segur és que aquesta serà una campanya «lleugera» principalment per dos motius. Els partits han constatat que cada vegada assisteix menys gent als mítings; d'altra banda els seus pressupostos són migrats i més d'un ha tingut problemes per tal d'obtenir crèdits bancaris. Els partits «grossos» es decanten cap a actes festius (balls populars, sardanes, havaneres, etc) per tal d'aprofitar l'assistència i fer la seva propaganda. I també sembla que el convenciment «porta per porta», és a dir a nivell personal o per petits grups concrets (gremis, associacions) serà un dels més emprats. De totes maneres tampoc es descarta la participació de polítics de primera fila en diferents mítings, quan la campanya arribi al seu fi.

## Escindits del P.S.U.C

### Es presentà el Partit dels Comunistes de Catalunya



Miguel Agundez (a l'esquerra) i Pere Croses.

(Redacció).— En un establiment figuerenc es presentà també el dimarts la candidatura del Partit dels Comunistes de Catalunya formada per Miguel Agundez, Amadeo Serch, Ana Maria Carmona, Joan Perarnau i el figuerenc Pere Croses, en el Congrés i Angel Domínguez, Pedro Ortega i Angel Serradell, pel Senat. Hi eren presents els candidats Miguel Agundez i Pere Croses.

Els dirigents del partit feren una breu recordança de qui són i del recolçament que reben a nivell d'estat del Moviment de Recuperació del Partit Comunista d'Espanya. Digueren que hi ha un espai comunista buit i que és el que ells volen omplir, i afirmaren: «No hi ha d'haver cap enfrontament amb el P.S.U.C que nosaltres considerem que son socialdemòcrates».

«A Catalunya obtindrem representació parlamentària» opinaren respecte al resultat de les eleccions per afegir «A Girona perseguim el mateix objectiu i paral·lelament l'extensió i propagació del partit». El programa polític que presentaren està basat en cinc punts: Una política de Llibertat i participació. Una política de treball per a tothom, amb la

nacionalització de la banca i la reforma agrària. Una política de benestar i cultura, amb la defensa de la Natura, una sanitat no privatitzada i una educació pública i gratuïta. La Reconstrucció Nacional i popular de Catalunya, amb la institucionalització de la Generalitat i el no a la L.O.A.P.A. I una política d'Independència i de Pau, amb la ràpida sortida de l'OTAN, desmantelament de les bases militars, i la supressió de Radio Liberty.

Aquest programa es concreta més en les comarques de Girona amb la necessitat d'una programació turística, recolçament de les segregacions de diferents municipis, protecció dels Aiguamolls de l'Empordà i els volcans d'Olot i ampliació d'Estudis Universitaris a Girona.

Finalment i tot tractant d'altres temes opinaren sobre la moció de censura en el Parlament: «En un principi coincidim amb el P.S.U.C però creiem que és una qüestió electoral no tant del partit com del seu responsable». I afegiren preguntant: «Com és que es fa en aquests moments, no s'ha fet en altres ocasions, i encara després es pacta quotidianament?».

## També Convergència i Unió

### J. Casademont: «A Catalunya serem el partit més votat»

(Redacció).— Amb la presència del batlle de Figueres, els regidors Eduard Puig i Dolors Roig, la vicepresidenta del Parlament, Concepció Ferrer així com dels candidats Casademont, Oliveres i Isern es presentà a la premsa la Candidatura de Convergència i Unió.

Jaume Casademont recordà que aquestes són les terceres eleccions en les que Convergència i Unió Democràtica es presenten en coalició i també que, en el cas del Senat, ho fan ara amb Esquerra Republicana. Presentà a continuació les llistes en les que hi figura ell en primer lloc, seguit de Josep López de Lerma, Josep M<sup>a</sup> Capdevila, Pompeio Pascual i Joaquin Vilanó. Pel Senat, i integrats en la coalició «Catalunya al Senat», Josep Rahola com a representant d'Esquerra Republicana, Ramon Sala, de Convergència i Narcís Oliveres d'Unió Democràtica.

Casademont digué que era una bona candidatura sobretot «el conjunt, cosa que la fa atractiva i votable. Però amb això no n'hi ha prou. Encara és més important la oferta política que anem a fer a l'electorat». Aquesta oferta està continguda en dos llibrets que seran repartits al públic i en els que s'analitza en el primer la tasca feta fins ara a Madrid, «on es

demonstra que som els que més hem treballat» i en el segon s'exposa el que anirem a fer. «Són un total de 104 punts que poden ser acceptats per tothom. És un veritable programa de govern i estem disposats a participar en el Govern amb ells».

Analitzant el resultat de les eleccions afirmà que obtindrien més de quinze diputats, i que «a Catalunya serem la força més votada». Pel que fa a Girona assegurarà que obtindrien dos diputats i que esperen tenir el tercer que, segons els càlculs, es disputen amb els Socialistes, així com els tres senadors.

Anuncià una campanya sense agressions. «No tenim cap neces-



D'esquerra a dreta: C. Ferrer, J. Casademont, J. Mandado, N. Oliveres i C. Ysern.

## Presentació del P.S.U.C.

### J. Quintanes: «L'única força consegüentment d'esquerres som nosaltres»

(Redacció).— El passat dimarts es presentà en el seu local, el Partit Socialista Unificat de Catalunya, amb la presència del cap de llista pel Congrés, Josep Quintanes, el conseller figuerenc Antoni Casademont que ocupà el cinquè lloc en aquesta mateixa llista, i Maria Crehuet, consellera de l'Ajuntament d'Ordís, i candidata independent al Senat.

La candidatura completa del PSUC al Congrés la formen a més de J. Quintanes, Manuel Claver, Jordi Oliveras, Pere Pujol i el ja esmentat Casademont.



Maria Crehuet, Josep Quintanes i Antoni Casademont.

Al senat a més de Maria Crehuet es presenten Lluís Medir i Joan Miró.

Josep Quintanes feu una presentació de la candidatura del seu partit i dels objectius. Digué: «El P.S.U.C té el vot estable, i obtindrem un bon resultat perquè a Catalunya l'única força consegüentment d'esquerres som nosaltres». Afirmà que la gent d'esquerres de les comarques de Girona els hi donaria un bon resultat i que per tant obtindrien un diputat i un senador que seria la Maria Crehuet.

Respecte a la consellera d'Ordís Quintanes afegí que juntament amb en Casademont era la representació de l'Empordà a la seva llista. «La Maria, digué Quintanes, per la seva trajectòria personal expressa molt exactament el projecte d'arrelament a la terra i de voluntat progressista de canvi que propugna el PSUC». I afegí: «Qualsevol persona catalana i progressista pot votar a Maria Crehuet».

El candidat contesta a les nostres preguntes dient que aquesta pre-campanya que han iniciat no va contra ningú, i el que es proposa és definir continguts, fer avinent quina política porten altres partits. De totes maneres anuncià que «la campanya no serà agressiva».

Referint-se al P.C.C (escindits del PSUC) vaticinà que «té vida fins al 28-O» i respecte a la moció de Censura presentada al Parlament rebutjà les acusacions d'electoralisme que se'ls hi han fet tot dient que electoralisme en està fent tothom en aquesta qüestió i que acusar al Govern Pujol i després no prendre mesures no és ser coherent.

La presentació acabà amb unes paraules de Maria Crehuet i amb l'explicació de com seria la campanya electoral.

eleccionS  
28-O  
generalS





# Està vostè en una taula?

*La Junta Electoral de Zona sorteja el dijous i divendres passat els electors que hauran d'ocupar les taules en les properes eleccions del dia 28. Publiquem avui la relació dels presidents i primer i segon adjunt que han correspost a Figueres, Llançà, Roses, Castelló d'Empúries i La Jonquera, recordant que poden ser impugnades per causa justificada, passant a ocupar-se les places pels reserves, els quals també han estat sortejats.*

## Es va acomplint el calendari electoral

(Redacció).—El calendari electoral es va acomplint amb normalitat d'ençà que el passat vint-i-set d'agost es dissolguessin les Corts.

El vint-i-nou de setembre les Juntes Electorals proclamaren definitivament les candidatures. A Girona cap en fou exclosa per tant són disset les que es presenten de les quals cinc ho fan solament al Congrés, i amb la particularitat de que dues d'elles fan coalició pel Senat.

El dimecres sis, comença oficialment la Campanya Electoral que durarà fins al vint-i-sis. El dia vin-i-set serà «jornada de reflexió» i el dijous vint-i-vuit es celebraran els comicis.

## Cicle de Conferències del PSC-PSOE

(Redacció).—EL partit dels Socialistes de Catalunya ha organitzat un cicle de tres conferències, per tal de presentar, especialment als professionals dels diferents rams, els seus programes econòmic, educatiu i cultural.

### Xerrada d'Ernest Lluch

El passat dijous, dia 31, al Museu de l'Empordà va tenir lloc la primera d'aquestes conferències col·loqui en la que hi van intervenir Francesc Ferrer, Ernest Lluch, i Pere Narbona, membre de la recent creada associació «Empresa i Socialisme». L'acte va ésser convocat per aplegar els empresaris i comerciants de la comarca, sobretot als representants de les anomenades «Pimes» (petita i mitjana empresa) i presentar-los-hi el programa. L'acte fou força concorregut.

### Altres conferències

Pel dissabte dos d'octubre s'anuncià la xerrada de Marta Mata i Joan Manuel del Pozo al Museu de l'Empordà, per tractar de «l'Educació, avui», i pel dilluns dia quatre estava previst que Xavier Robert de Ventós parlés, a la Sala Ateneu del Casino Menestral, de «Diagnòsi cultural del nostre temps».

## Figueres

**Districte 1. Secció 1. Taula 1.** Corominas Blanch, M<sup>a</sup> Asunción (President); Cano Galobardes, Manuel (1è. Adjunt); Compte Esteve, Jaime (2on. Adjunt).

**Districte 1. Secció 1. Taula 2.** Pujades Ribalta, Jordi (President); Oliveras Punset, Rosario (1è. Adjunt); Quesada Garcia, Montserrat (2on. Adjunt).

**Districte 1. Secció 2. Taula 1.** Guardiola Recasens, Carlos (President); Bravo Amaya, Francisco (1è. Adjunt); Garriga Badosa, Antonio (2on. Adjunt).

**Districte 1. Secció 2. Taula 2.** Reig Carbonell, Carles (President); Castro Fernandez, M<sup>a</sup> Asunción (1è. Adjunt); Garcia Peña, Juana (2on. Adjunt).

**Districte 1. Secció 3. Taula U.** Moreno Ballesta, Francisco (President); Saez Montoro, Nicolas (1è. Adjunt); Vidal Padrosa, Adela (2on. Adjunt).

**Districte 1. Secció 4. Taula 1.** Ariza Garcia, Eduardo (President); Fita Figa, Miguel (1è. Adjunt); Gonzalez Calvo, Segundo (2on. Adjunt).

**Districte 1. Secció 4. Taula 2.** Reixach Blanchart, Lidia (President); Gordillo Duran, Josefa (1è. Adjunt); Cambon Raja, Manuel (2on. Adjunt).

**Districte 1. Secció 5. Taula 1.** Cabezas Cabrera, Emiliano (President); Mateos Tena, José Antonio (1è. Adjunt); Tejada Tejada, Emilio (2on. Adjunt).

**Districte 1. Secció 5. Taula 2.** Vila Feliu, Rosa (President); Fernandez Mendoza, Mario (1è. Adjunt); Ibarra Carrillo, José (2on. Adjunt).

**Districte 2. Secció 1. Taula 1.** Gumbau Basco, Alfons (President); Engracia Llaudric, Maria (1è. Adjunt); Lobato Montaña, Antonio (2on. Adjunt).

**Districte 2. Secció 1. Taula 2.** Pujolar Vila, Francisco (President); Marco Salas, Manuel (1è. Adjunt); Manzano Rebollo, Concepción (2on. Adjunt).

**Districte 2. Secció 2. Taula 1.** Brugat Gironella, Núria (President); Creus Matas, Francisco (1è. Adjunt); Juanola Lacaza, Josep (2on. Adjunt).

**Districte 2. Secció 2. Taula 2.** Margall Turro, Jaume (President); Adamez Vazquez, Miguel

(1è. Adjunt); Martin Prieto, Francisco (2on. Adjunt).

**Districte 2. Secció 3. Taula 1.** Caler Rosel, Isabel (President); Agusti Casals, Luis (1è. Adjunt); Asensio Padilla, Ricardo (2on. Adjunt).

**Districte 2. Secció 3. Taula 2.** Ortega Oliva, Narciso (President); Llandrich Carbo, Miguel (1è. Adjunt); Marin Sanchez, José Maria (2on. Adjunt).

**Districte 3. Secció 1. Taula 1.** Font Aguilar, Joan (President); Freixanet Porterias, Jaume (1è. Adjunt); Esteban Rodriguez,

Faustina (2on. Adjunt).

**Districte 3. Secció 1. Taula 2.** Saura López, Adolfo (President); Punset Roura, José (1è. Adjunt); Rodriguez Ganado, Juan (2on. Adjunt).

**Districte 3. Secció 2. Taula U.** Costal Viudez, Maria Dolores (President); Aguila Canela, Rosa Maria (1è. Adjunt); Vallesteros Guzman, Maria Luisa (2on. Adjunt).

**Districte 3. Secció 3. Taula 1.** Bartis Salart, Dolores (President); Bonany Ripoll, Josep (1è. Adjunt); Castillo Lara, Segundo (2on. Adjunt).

**Districte 3. Secció 3. Taula 2.** Muñoz Cortina, José (President); Mendez Marcos, Dolores (1è. Adjunt); Val Bodas, Jesús (2on. Adjunt).

**Districte 3. Secció 4. Taula 1.** Gallardo Sanchez, José (President); Garcia Ocaña, Ana Maria (1è. Adjunt); Justafre Deitivi, Miguel (2on. Adjunt).

**Districte 3. Secció 4. Taula 2.** Vinuesa Coch, Laura (President); Pla Bardera, Pedro (1è. Adjunt); Lozano Martin, Antonia (2on. Adjunt).

**Districte 4. Secció 1. Taula 1.** Aguer Teixidor, Emilia (President); Carbones Mundet, Salvador (1è. Adjunt); Andorra Suino, M<sup>a</sup> Angels (2on. Adjunt).

**Districte 4. Secció 1. Taula 2.** Massot Salabert, Georgina (President); Muñoz Jurado, Emilio Juanmiquel Sibecas, M<sup>a</sup> Rosa (1è. Adjunt); Costa Iglesias, José (2on. Adjunt).

(1è. Adjunt); Vela Torres, Antonio (2on. Adjunt).

**Districte 4. Secció 2. Taula 1.** Ballo Brotons, Lourdes (President); Bragues Palomer, José (1è. Adjunt); Corral Cullell, Carlos (2on. Adjunt).

**Districte 4. Secció 2. Taula 2.** Vila Vila, M<sup>a</sup> Angels (President); Ponsati Corredor, M<sup>a</sup> Carmen (1è. Adjunt); Roura Gimbernat, Joan (2on. Adjunt).

**Districte 4. Secció 3. Taula 1.** Jacas Font, Josep (President); Coll Ferrer, Teresa (1è. Adjunt); Tarrago Ayats, Juan (2on. Adjunt).

**Districte 4. Secció 4. Taula 1.** Cuellar Vinaixa, Eduard (President); Caamaño Gracia, Angel (1è. Adjunt); Cardiel Genis, Rosa Maria (2on. Adjunt).

**Districte 4. Secció 4. Taula 2.** Maune Roca, Montserrat (President); Polanco Minguez, Juan Carlos (1è. Adjunt); Juanola Basedas, M<sup>a</sup> Dolores (2on. Adjunt).

**Districte 4. Secció 5. Taula 1.** Benet Campdepados, Carmen (President); Blanch Colom, José (1è. Adjunt); Costa Busquets, M<sup>a</sup> Angeles (2on. Adjunt).

**Districte 4. Secció 5. Taula 2.** Moner Callaved, Antonio (President); Sanchez Soler, M<sup>a</sup> Luisa (1è. Adjunt); Serrat Sala, Joan (2on. Adjunt).

**Districte 5. Secció 1. Taula 1.** Isern Font, Miguel (President); Maria Rosa (2on. Adjunt).

## Roses

**Districte 1. Secció 1. Taula U.** Costa Sabe, Francesc (President); Godo Gispert, José (1è. Adjunt); Romans Gratacos, Montserrat (2on. Adjunt).

**Districte 1. Secció 2. Taula U.** Fajardo Forcada, Juan (President); Arcusa Redon, Isabel (1è. Adjunt); Juanola Expósito, José (2on. Adjunt).

**Districte 2. Secció 1. Taula U.** Donat Romañach, Agustin (President); Juanola Viñas, Vicente (1è. Adjunt); Ponsi Roses, Miguel (2on. Adjunt).

**Districte 2. Secció 3. Taula U.** Soley Serra, Maria (President); Poza Badorrell, M<sup>a</sup> Teresa (1è. Adjunt); Jaen Torres, Rosa (2on. Adjunt).

**Districte 2. Secció 2. Taula U.** Gali Camprovi, Francisco (President); Blach Berta, Jaime (1è. Adjunt); Costa Fonolleras, Juan (2on. Adjunt).

# eleccionS 28-0 generals

## Castelló d'Empúries

### CASTELLÓ D'EMPÚRIES

**Districte 1. Secció 3. Taula U.** Fenoy Carruana, Vicente (President); Bartra Gelabert, Juan (1è. Adjunt); Vicens Bech, M<sup>a</sup> Isabel (2on. Adjunt).

**Districte 1. Secció 1. Taula U.** Ezquerria Gutierrez, Julio José (President); Alabau Curbosa, Montserrat (1è. Adjunt); Serratos Camos, Maria Dolores (2on. Adjunt).

**Districte 1. Secció 2. Taula U.** Fina Figueras, Ignacio (President); Alsina Hurtos, Miguel (1è. Adjunt); Vila Marce, Miguel (2on. Adjunt).

## La Jonquera

**Districte U. Secció U. Taula 1.** Pous Ribas, Martín (President); Arche Cavall, Marcelino (1è. Adjunt); Boix Biarnes, Francisco (2on. Adjunt).

**Districte U. Secció U. Taula 2.** Vazquez Corento, Francisco (President); Puig Ripoll, José Maria (1è. Adjunt); Salellas Sala,



**PUJADA DEL CASTELL, 20**  
Tel. 506104  
**FIGUERES**

**PISO:** Nuevo a estrenar, de 100 m<sup>2</sup>. de superficie, 4 dormitorios, 2 baños, gas ciudad, con óptimas calidades y acabados, calefacción individual, situado en una 5ª planta.

**PISO:** Nuevo a estrenar en 4ª planta, de 100 m<sup>2</sup>. de superficie, (4 dormitorios baño y aseo) entrada mínima, resto facilidades de financiación hasta 11 años.

**PISO:** Nuevo a estrenar, 4 dormitorios, 2 baños, 2 terrazas, calefacción a gas ciudad, parquet en comedor-estar por 3.275.000.- ptas. (Incluidos gastos de escritura). Con facilidades de pago hasta 10 años al 11%.

**PARKING:** En planta sótano, con cavidad para 2 vehículos tipo medio, por sólo 300.000.- ptas. Facilidades de pago.

**PISO:** Situado en C/. Tarragona, 4ª planta, 4 habitaciones, baño, buen estado. Precio total 2.125.000.- ptas. Facilidades de pago.

ALQUILER  
PISOS Y PARKINGS  
EN FIGUERES

PISO DE 4 HABITACIONES  
EN C/. VICENS BOU

PISO DE 4 HABITACIONES  
EN C/. SARDANA

PISO DE 4 HABITACIONES  
EN EDIFICIO ESTRELLA

SU PISO ACTUAL NO DEBE  
SER OBSTACULO PARA LA  
COMPRA DE UNO NUEVO  
VECTOR PUEDE GESTIONAR  
LA COMPRA PARA  
SU COMODIDAD

**PERQUÈ ELS DINERS DE LA DRETA  
NO TORCIN LA  
VOSTRA VOLUNTAT**

**AJUDA ECONÒMICAMENT EL PSC**



Podeu dipositar el vostre ajut en qualsevol  
oficina de la Caixa de Pensions al C/C. 10.523-89  
(Santa Clara - Girona) o als locals del PSC

**FEU POSSIBLE EL CANVI**

## HORA D'ART

Francesc Cruanyes

Malgrat el primer de gener sigui el començament oficial de l'any sempre he considerat la tardor com l'inici real de tota mena de tasques que ens han d'emboïcar al llarg dels dotze mesos a venir. Assossegats del moviment de l'estiu tornem començar no sense noves il·lusions i amb l'eterna prometença —a voltes anhel— de que aquesta temporada tot anirà millor. I en el terreny de l'art, on el temps té tanta repercussió, no és menys celebrada aquesta vinguda de la tardor.

A Figueres torna a haver-hi caliu. L'art s'ho porta això, i sembla ser que a l'Empordà s'hi troba bé. Ara cal que tots en siguem partícips i que dintre els propòsits que ens hagim fet aquesta tardor hi figuri la visita continuada als locals on s'exposa art. Gairebé diria que el profit serà inevitable.

### ANTONI CLAVÉ. GRAVATS 1965-1980

Joan Saqués, cap dels Serveis Territorials de Cultura de la Generalitat a Girona, va procedir dimarts passat, al Museu de l'Empordà, a la inauguració d'una exposició de gravats d'Antoni Clavé, duta a terme pel departament de Cultura de la Generalitat. Aquesta exposició, vinguda de París, és presentada també a diverses ciutats del Principat, entre elles Figueres. En el «familiar» acte inaugural cal ressaltar les paraules de Joan Saqués quant al seu desig de no oficialitzar la cultura, així com la proposició d'altres qüestions referents a l'art, concretament l'empordanès, de les que ja tindrem ocasió de parlar-ne més endavant.

Els gravats que se'ns presenten d'Antoni Clavé responen a la voluntat de donar a conèixer globalment l'obra del gran artista, si bé cal dir que una bona part de la mateixa, prou important per a ser-hi present, n'és exclosa, fent l'exposició un xic incompleta. Amb tot, la mostra que aquests dies tenim a Figueres és prou important com per a no deixar-nos-la perdre. Clavé mitjançant el gravat, que és on s'ha expressat més profundament, realitza, si bé d'una manera molt informal un joc d'imatges altament suggerent possessor d'una plàstica interessant tant per la seva originalitat com pels conceptes que l'artista ens presenta.

### QUART ANIVERSARI DE LA GALERIA JOSEP FAJOL

Amb l'exposició de Xavier Blanch se celebren els quatre anys de vida de la galeria d'art Josep Fajol, de Figueres.

Tanmateix ja es coneixen els diferents artistes que al llarg de la temporada desfilaran per l'esmentada galeria. Són: Joan Burrull, Llinor, Joan Padern, Günther P. Schmidt, Dolores Trenchs, J. Duarte, Salas Pellicer, Enric Bertran, Manuel Bordallo, Lluís Vayreda (exposició de Fires), Royo, I. Tor i G. Llloch.

# Edició del «Llibre de l'Art de Quynar», manuscrit del s. XVIII

Es tracta d'un original de Fra Sever d'Olot que es trobava en el arxiu de la Biblioteca del Palau de Peralada

(Redacció, per Josep Playà i Maset).— La Biblioteca del Palau de Peralada ha editat un manuscrit original de Fra Sever d'Olot del segle XVIII que es trobava en el seu arxiu i que malgrat ser pràcticament desconegut constitueix un valuós antecedent de la cuina empordanesa i catalana.

«Llibre de l'Art de Quynar» és el títol d'aquesta edició que acaba de sortir publicada amb una presentació de Jaume Barrachina i pròleg de Xavier Domingo i amb un anexe on s'inclouen receptes de tres coneguts restauradors de la comarca.

L'edició d'aquest manuscrit ve a afegir-se a altres obres de la mateixa època com el «Nuevo arte de cocina» de Juan Altimira o el «Arte de Resposteria» de Juan de la Mata que mostren la continuïtat i pervivència de l'art de la cuina al nostre país. Pel polèmic gastrònom i prologuista en aquest cas Xavier Domingo, el llibre reflecteix la presència d'una cuina típicament mediterrània, molt lligada a la d'Itàlia. És molt possible, i potser algun dia es faran estudis en aquest sentit, que posteriors llibres de receptes com «La Cuynera catalana» del 1835 o inclús els més actuals com el «Llibre de la cuina catalana» de Ferran Agulló o «La

Teca» d'Ignasi Domenech tinguin les seves arrels en aquest, més a nivell de la transmissió oral que no bibliogràfica.

En uns moments d'autèntic apogeu d'aquest tipus de literatura i d'una certa confusió sobre l'autenticitat d'alguns dels plats que se'ns ofereixen habitualment sota les etiquetes de «menjars casolans» o «plat de la casa», és reconfortant poder fruit d'alguna d'aquestes receptes que són un autèntic retrat de l'alimentació tradicional, que són en definitiva i parafrasejant a Josep Pla «el que hem menjat».

Una de les sorpreses de la lectura d'aquest llibre són les relacions que l'autor estableix entre el tipus de plat i el grup social o la circumstància en la que s'ha de menjar. Així, per exemple, el «plat de peus de porch relleno» és propi de «festa majó i singularment per Carnestoltes i dijous llardé», mentre que un «plat de enguils» seria «plat de dejuni per un bisba o altre dignitat» i un «plat de cargols» és «de mariner i de gent de trago y pipa». Totes aquestes receptes sembla ser que foren recollides per diverses comarques de Catalunya i reescrites pel febrer de 1787 per aquest Fra Sever d'Olot, personatge del qui no es tenen més dades.

El manuscrit original d'on s'ha tret es titulava «Llibre compost per aprendre de dos arts, és a saber, del art de ortolà y l'altre de aprendree

de cuynar o guisar». Unicament aquesta segona part ha estat editada, respectant el català de l'època que inclou nombrosos barbarismes i indeterminacions ortogràfiques. Lluís Bagunyà s'ha encarregat de l'edició en català, mentre que Jaume Barrachina que en fa la presentació ha estat el traductor d'una altra edició publicada a l'ensems en castellà. Ambdues en un luxós paper i cuidada estètica, de moment només es venen a les dependències del Palau i Casino de Peralada.

Al llibre s'hi afegeixen tres pàgines més que apareixen cosides a l'original i que semblen ser del 1792 on s'inclou un «altre secret per fer la conserva dels tomàtechs» i dues «medicinas», la una per «conserbar lo vi, que no's torni agre» i l'altra «per adobar vi, si és agre o escaldat y també vert». La sola lectura d'aquest títol ens fa entendre aquest gust agradable que ens proporciona sempre la història de la gastronomia que és sens dubte el que el darrer premi Robert de Nola, el francès Jean François Revel, ha titulat en el seu llibre com un «festin en palabras». Com a addenda del llibre, tres conguts hotelers de l'Empordà, Lluís Duran, Domingo García i Jaume Subirós, presenten cadascun tres tipus de plats que es poden situar dins l'escola de Fra Sever d'Olot.

## Guies dedicades a Centres Culturals

(Redacció).—La Guia de Biblioteques de Catalunya i Balears i la guia de Centres Culturals i Recreatius de la Ciutat de Barcelona són els dos nous volums de la col·lecció de guies d'equipaments i de serveis socials que edita l'Obra Social de la Caixa de Pensions des de fa dos anys.

Aquestes dues darreres guies corresponen als números 3 i 4 de la col·lecció que es va iniciar amb la guia de Residències i Clubs per a l'Ancianitat de Catalunya i Balears —número 1— i amb la Guia d'Institucions per a Minusvàlids, de Catalunya i Balears —número 2—.

L'edició d'aquestes guies obeeix a la iniciativa de voler donar resposta a una demanda d'informació prou continuada pel que fa a equipaments i serveis socials al nostre país. En atenció a aquesta demanda l'obra Social de la Caixa de Pensions va constituir l'any 1978 el DOC, Centre de Documentació d'Equipaments i Serveis Socials, encarregat de realitzar un treball de recerca de dades que es materialitzés en un bloc informatiu global, sistematitzat i exhaustiu dels recursos socials existents a Catalunya i Balears.

## Mostra Infantil i Juvenil de Fotografia

(Redacció).—La Direcció General de Joventut, a través de l'Institut Català de Serveis a la Joventut, organitza la Primera Mostra Infantil Juvenil de Fotografia a Catalunya.

Hi podran prendre part els nois i noies de 7 a 21 anys, residents a Catalunya, ja sigui individual o col·lectivament, a les següents categories: A) de 7 a 11 anys; B) de 12 a 15 anys; C) de 16 a 21 anys.

El tema serà sobre activitats realitzades durant les vacances, i pot comprendre temes com: observació de la natura, jocs, treball, història, costums, tradicions, etc.

Les modalitats seran: Primer. Paper blanc i negre; Segon. Paper color; Tercer. Transparència color.

Les mides de les ampliacions no seran inferiors a 13 per 18 cms. ni més grans de 20 per 25, i s'acceptarà també qualsevol format que estigui entre aquestes mides. Les obres aniran muntades sobre cartolina de 24 per 30 cms. Les transparències en presentaran en marques de 5 per 5.

Totes les obres es presentaran en un mateix sobre o paquet tancat i s'hi enganxarà al seu exterior la butlleta de participació, que es facilitarà als Serveis Territorials de Joventut. Carrer Juli Garreta, 14 entresol. Girona.

La proclamació de les millors obres, serà el dia 29 d'octubre, les quals obtindran Trofeus Comemoratius, i l'exposició serà des del dia 29 d'octubre al 7 de novembre.

## Aiguaforts de Ramon Pujolboira

(Redacció, per J. Jordà).—El passat dilluns, dia quatre, el pintor Ramon Pujolboira, va presentar a Barcelona, a la galeria Leonard, conjuntament amb l'escriptor Baltasar Porcel, el llibre titulat «Els amors subtils i filosòfics d'Aitana Cualladó». És un llibre en el qual en Ramon Pujolboira presenta vuit aiguaforts en color sobre els que s'ha basat en Baltasar Porcel per escriure un text de cada un d'ells.

Aquesta presentació, segons ens ha dit en Ramon, estava prevista fer-la simultàniament a Barcelona i Figueres, a finals d'octubre, però en vistes de les eleccions i la campanya electoral, han avançat la de Barcelona i ajornat la de Figueres que es farà a primers de novembre a la galeria Massanet a on també inaugurarà una exposició que romandrà oberta durant aquell mes.

## Cursos d'idiomes de la Cambra de Comerç

(Redacció).— Són a punt de començar els ja tradicionals Cursos d'Idiomes Català, Anglès i Francès, que cada any programa la Comissió de Cultura i Formació Empresarial de la Cambra de Comerç i Indústria a diversos punts de les comarques gironines. Enguany són previstos cursos a Anglès, Banyoles, Blanes, Figueres, Girona, Salt, Olot, Ripoll i Santa Coloma de Farners.

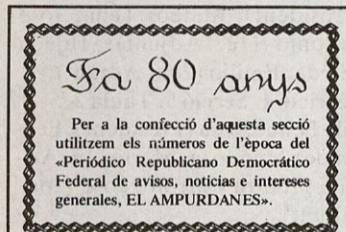
Tots els cursos de català es donaran d'acord amb el programa oficial de la Generalitat de Catalunya, i així els alumnes podran accedir directament, si ho desitgen, als exàmens que la Junta Permanent de català convoca periòdicament.

## Ajudes a biblioteques de Centres de Treball

(Redacció).—El Ministeri de Cultura per mitjà de la Direcció General de Promoció del Llibre i la Cinematografia, ha convocat un Concurs per a la concessió d'ajudes a la creació o ampliació de fons bibliogràfics en Centres de Treball, poguent acudir a la petició de les ajudes a les empreses que desitgen crear fons bibliogràfics per al seu personal o ampliar els existents.

La quantia de l'ajuda del Ministeri es determinarà amb referència a l'import total de l'adquisició de llibres a que es compromet l'Empresa sol·licitant en la seva petició, en un percentatge mínim del trenta per cent i un màxim del cinquanta per cent, no poguent en cap cas ésser superior, a cinc-cents mil pessetes.

Les sol·licituds han de dirigir-se a la Direcció Provincial d'Educació i Cultura, Pujada Sant Feliu, 13, Girona, abans del 15 d'octubre



### Figueres, 13 julio 1899

Nunca ha sido posible evitar el inmenso barullo que reina en nuestra magnífica Rambla en las horas de mayor concurrencia, debido a la mala costumbre de pasear los unos en dirección contraria a los otros. De ahí los pisotones y la confusión y hasta a veces algun disgusto.

Para remediar estos inconvenientes y obligar a las personas a pasear ordenadamente y siempre en la misma dirección, tratase de colocar en el eje del Paseo una hilera de bancos de doble asiento y respaldo común que lo divida en dos mitades.

\*\*\*\*

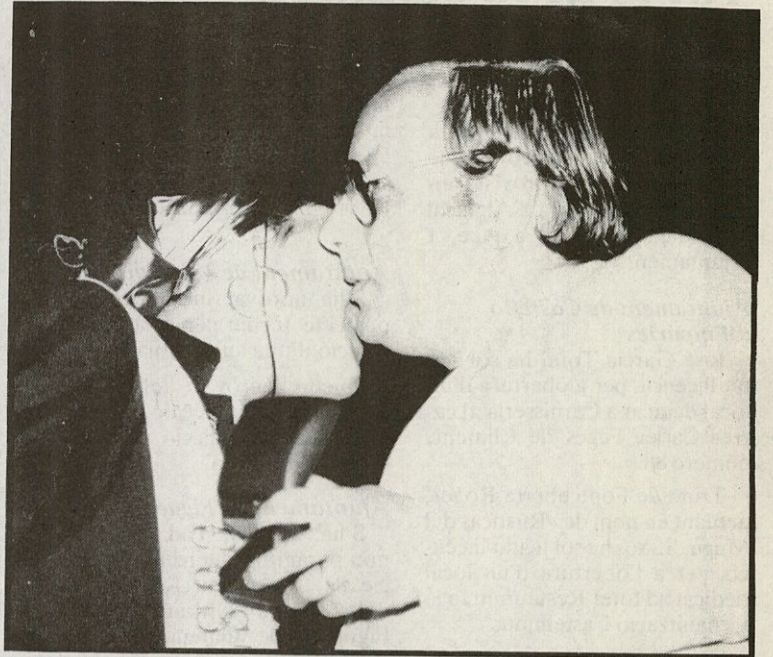
### Figueres, 22 octubre 1899

Por haber promovido una cuestión en las inmediateciones de la fuente pública situada en la Placeta, sobre las siete de la tarde del domingo fue detenido y conducido al Cuartelillo Municipal por el Alguacil del distrito D. José Corominas, uno de los mozelos que acostumbran a formar parte de la cuadrilla de jóvenes que á diario originan escándolos con sus palabras y actos inmorales con las mugeres que al anohecer van á proveerse de agua en la referida fuente pública.

## Les altres notícies de Vittorio Morandi



Quasi totes les «Misses» fotografiades per Pere Puértolas. Observin a l'esquerra com la representant de la Rioja dona un cop de puny, suposem que carinyós, a la representant andalusa en la part baixa de l'esquena.



El batlle de Figueres ofereix un regal i reb un petó. Abaix, el batlle de Roses, lliurant un record de la Vila a «Miss Espanya»



Les noies també visitaren el Museu Dalí (Fotos Puértolas)



Bibi Andersen i el perruquer figuerenc Josep



### SET DIES JUNT AMB LES MÉS BELLES

La setmana del vint al vint-i-sis de setembre vaig tenir la satisfacció d'ésser al costat de les Misses, com a un dels enviats especials d'HORA NOVA. Per aquesta raó aquesta setmana, la secció estarà dedicada al tema Miss Espanya 82, intentant comentar-vos quelcom del que va succeir.

### LA SIMPÀTICA BIBI ANDERSEN

Sens dubte un dels atractius d'aquests dies fou la presència de Bibi Andersen causant expectació dins el públic, per la seva bellesa, simpatia i la incògnita que envolta la seva personalitat. Fou durant tots els dies acompanyada molt de prop per la seva «dama de companyia», una dona relativament jove i quelcom grassa i pel seu «nuvi», el qual sempre es situava en segon terme.

### RELACIONS PÚBLIQUES

No desitjaria oblidar-me del relacions públiques del «Chic», en Joan Vila, el seu comportament amb la premsa en especial la giro-nina, fou atent i cordial en tot moment, passant per alt alguna impertinència a les quals no va donar importància, demostrant tacte i diplomacia.

### MILIONS, MILIONS...

El fet de celebrar una elecció de Miss Espanya mou molts milions. Concretament la discoteca «Chic», per a que l'esmentada elecció es celebrés als seus locals, ha costat cinc milions de pessetes (segons referències). Després s'ha d'afegir l'estància de les Misses i el jurat a l'Hotel Almadraba, els mitjans de comunicació a l'Hotel Terraza, esmorzars y sopars als hotels Almadraba, Santa Marta i Vallmar. Esmorzars a l'Escala, Sant Pere Pescador i platja de Palusa; sopars als restaurants Imperial, de Figueres, Mas Pau d'Avinyonet i Castell de Peralada, tenint molt en compte que forem cinquanta o seixanta persones. Però no acaba aquí el capítol de despeses. S'ha de sumar les atraccions que s'oferiren a cada elecció.

### COL·LABORACIONS

S'ha d'agrair públicament a la discoteca «Chic», el grandios esforç que suposà el que l'elecció de Miss Espanya es celebrés a la nostra comarca. Com als ajuntaments de Roses i Figueres; als hotels i restaurants que mercès la seva col·laboració econòmica s'ha aconseguit que l'elecció arribés a bon terme. No vull oblidar tampoc a l'empresa urbanística Port-Fluvià que contribuí amb el seu grà de sorra. I una rectificació: les flors que guarniren la discoteca eren de «Martina» de Figueres.

### AJUNTAMENT DE FIGUERES

El nostre Ajuntament va tenir dues coses afortunades i dues que ja no ho foren tant. Afortunades per col·laborar a l'elecció la qual cosa suposa una projecció de la nostra ciutat a nivell nacional i per l'encert en la decoració i muntatge de l'escenari on foren rebudes les vint-i-nou belleses. Desafortunada fou la negativa per part de l'encarregada del Museu Dalí —que les Misses visitaren amb els periodistes— a que aquests, fessin les necessàries fotos de les misses al seu interior. Un altre dels errors fou el no posar clos per a la premsa a la Rambla durant la presentació de les belles, la qual cosa desgraciadament va tenir la conseqüència de que els periodistes, (la majoria) desistís de donar informació de l'acte. Als corredors de l'Ajuntament la nostra primera autoritat suplicava a varis consellers que l'acompanyessin als actes a celebrar a la Rambla. Tindria vergonya d'anar-hi sol?



estudi  
16-25

carrer de lasauca, 21, 7<sup>e</sup>-D. tlf. 50 78 62 figueres.

### DECORACIÓ LLAR

16-25 Estudis, projectes i direcció.  
Ordenció total o parcial de la vivenda.  
Zones d'estar, serveis i dormitoris.  
Habitació infantil i juvenil.  
Ambientació de vestíbuls i escales de veïns.

## BUTLLETÍ OFICIAL

## Tauló de la comarca

## Ajuntament de la Jonquera

S'eleva a definitiva la llista d'aspirants, constitució del Tribunal Qualificador i data per a la realització de les proves que han de decidir la provisió en propietat d'una plaça d'Alguacil Municipal d'aquest Ajuntament.

## Ajuntament de Castelló d'Empúries

José Garcia Toral ha sol·licitat llicència per a obertura d'un local dedicat a Carnisseria al carrer Carles Fages de Climent, número 88.

Trino de Fontcuberta Roger, actuant en nom de «Rústicas del Muga, S.A.» ha sol·licitat llicència per a l'obertura d'un local dedicat a Hotel-Restaurant, a la Urbanització Castellnou.

## Ajuntament del Port de la Selva

S'ha acordat acceptar el préstam d'un milió de pessetes, concedit per l'Excm. Diputació Provincial per a la construcció d'un mur de contenció a la Platja de la Ribera.

## Ajuntament de Massanet de Cabrenys

S'ha pres l'acord d'acceptar la quantitat d'un milió de pessetes, en concepte de préstam atorgat per la Diputació de Girona amb càrrec a la «Caixa de Crèdit Cooperació».

## Ajuntament de Cabanes

S'ha aprovat inicialment els projectes tècnic redactat per l'Enginyer de Camins, Canals i Ports Miquel Chaves López, relatius a: Cobera Rec del Molí; Pavimentació camí Masias a Sant Feliu i Pavimentació del «Camí de la Bassa».

## Ajuntament de Llançà

S'ha aprovat inicialment el Projecte Tècnic de Construcció d'un Pont sobre la Riera Valleta.

## Ajuntament de Vilanant

Ha quedat definitivament aprovat el pressupost ordinari per a l'exercici de 1982.

## Ajuntament de Roses

En Marc Ponsatí Pi, ha sol·licitat llicència municipal per a la instal·lació d'un dipòsit de 5.000 l. per a amagatzament de Gasòli-p a la vivenda sita en l'Avinguda Díaz Pacheco, 184.

## Ajuntament de Vilamalla

S'ha aprovat inicialment el projecte tècnic per a la construcció d'una aula escolar.

Queda aprovat definitivament el projecte tècnic per a la reparació i ampliació del Cementiri Municipal.

## Ajuntament de Figueres

S'ha aprovat l'adició d'un nou paràgraf, el tercer, a l'article 8è. del vigent Reglament dels Cementiris Municipals de Figueres i de Vilatenim.

S'ha aprovat provisionalment el Padró de les taxes sobre recollida domociliària d'escombraries corresponents al present any.

## Ajuntament de Cistella

S'ha sol·licitat autorització de la Comissaria d'Aigües del Pirineo Oriental per construir un pont-baden sobre la riera de Cistella.

## Ajuntament de Vilafant

S'ha acordat aprovar definitivament la proposta de Suplement de Crèdit per mitjà del superàvit de l'exercici anterior.

## Ajuntament d'Avinyonet de Puigventós

S'ha posat de manifest el Compte General del Pressupost d'Inversions de l'exercici de 1981.

## Ajuntament de Santa Llogaia d'Algama

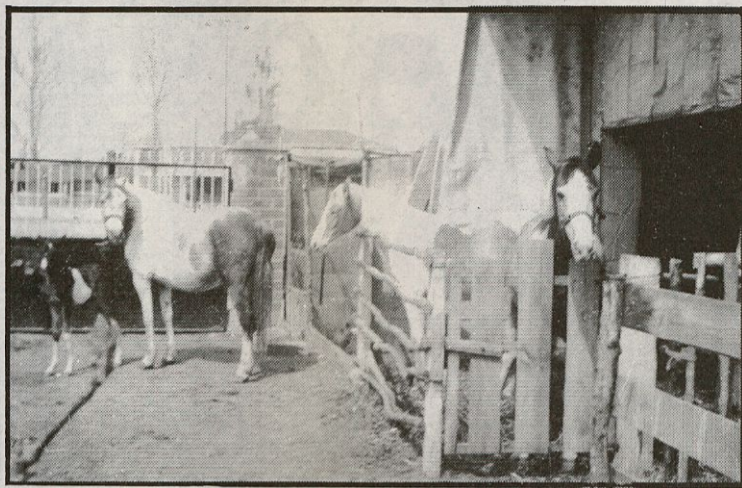
S'ha aprovat inicialment el projecte tècnic per a la reparació el Cementiri Municipal.

## Ajuntament de Sant Pere Pescador

S'ha aprovat definitivament l'Expedient d'Habilitació i Suplement de crèdit per mitjà dels superàvit de l'exercici anterior.

## Marxa hípica i popular fins Sant Quirze de Colera

Una trentena de cavalls i els seus genets feren, amb gran animació, una marxa de més de 20 quilòmetres



(Crònica des de Castelló, per J. Augé).— Ve el nét a casa... avil, avil! —em diu tot entusiasmat...— a fora del camp de futbol s'hi veuen molts cavalls. Jo, que sempre m'han agradat molt aquests animals, un xic estranyat, ja que no s'havia anunciat a Castelló cap festa hípica, vaig atansar-m'hi, ja que hi vic prop, i efectivament vaig veure allí, «raspant» inquiet a terra a una trentena de cavalls muntants per altres tants genets i enmig d'un ambient de gran animació. Preguntant vaig assabentar-me que per mantenir-se «en forma» aquests cavalcadures es disposaven a fer una passejada fins al cim de la muntanya de Sant Quirze de Colera.

L'itinerari va discórrer durant

els seus vint quilòmetres, ara al pas, ara al trot, per camins rurals i també per algún poble com Marzà i Garriguella on la barrigada i animada comitiva creà força espectacular. Una vegada dalt del monestir i mentre reposaven els animals, els excursionistes cogueren el menjar que portaven i varen fer una bona

dinada tot contemplant la panoràmica que s'oferia als seus ulls i empenent, a mitja tarda el retorn a casa.

Ens deia un d'ells que havien passat un dia molt bé i que aquestes marxas o sortides són molt convenientes, més que per ells per els animals ja que per a aquests, esbravar-se és de primera necessitat.

Tanmateix tenir un «pura sang» o quan menys un cavall de córrer, qui el té per un mateix és un luxe ja que solament els guarniments, així com la seva manutenció, comporta una respectable despesa a més de que obliga a dedicar-li moltes hores, no obstant nosaltres no ho critiquem, ans al contrari, admirem a aquesta gent que no es resignen a què el motor acabi de fer perdre aquesta espècie a la nostra contrada.

Els components d'aquella marxa agraeixen al senyor Fina de Castelló d'Empúries haver-los deixar passar per la seva propietat i acampar al seu mas.

MODA A...-

calzades  
**royalty**  
Rambla, 3

**AHORRE en CANTIDAD**

**REBAJAS**  
de VERANO en... **MUEBLES**  
**LA FABRICA**



36 MESES DE PLAZO SIN ENTRADA

## COMEDORES

Completos con librería mesa y sillas.

PRECIO: 49.800 AHORA:

**39.900**

## DORMITORIOS

Matrimonio, completos con armario, cama, mesitas y tocador.

PRECIO: 59.900 AHORA:

**44.900**

## TRESILLOS

Completos con sofá de tres plazas y dos butacas.

PRECIO: 34.800 AHORA:

**26.100**

## RINCONERAS

Con cuatro módulos y mesa rincón tapizada a juego.

PRECIO: 31.200 AHORA:

**23.900**

## PUENTES

Con armario, escritorio, librería y cama-nido todo con altillos.

PRECIO: 39.900 AHORA:

**31.900**

## DORMITORIOS

Juveniles, completos con armario, cama y mesita.

PRECIO: 31.900 AHORA:

**22.900**

**Méndez Núñez, 18 - Figueres**

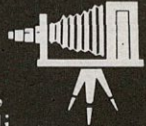
•Traslado y montaje gratis •Sábados tarde abierto

**Pau i Roé**

FOTOGRAFS

Especialitats en: Casaments, fotografies artístiques, estudi

Avinguda Europa, 15 LLANÇÀ  
Sant Llatzer 1, FIGUERES telf. 50 82 08



## CENTRE DE IOGA

IOGA INTEGRAL  
HATHA-IOGA

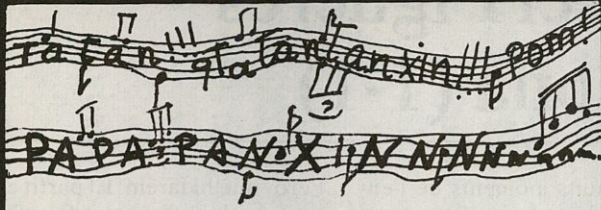
Membre de la I.Y.T.A. i de la A.Y.I.

Informació a Figueres els dimarts i dijous.  
De 4 a 2/4 de 9

Concepció, 10 - 10. - 1a. - Tel. 50 70 11 - FIGUERES

Lorenzana, 45 - Juli Garreta, 22 - 30. - 2a. - Tel. 21 53 28 - GIRONA





Retornem!

(..a mitja veu!)

..però no som cap Vent de la comarca.

Encara que el nostre amo es diu Carlitos..



..no som l'Snoopy.

Serem puntuals i estarem en el nostre lloc..



..sense ser el «Duo Dinámico».

Venim en missió «Pastoral»..

HORA BOJA, plena de gràcia, alabata estis



..sense ser el Papa.

Controlarem HORA BOJA nacionalitzanda-la

Malgrat tenir inflats els morros (d'un cop de puny).. i no ser en Felipe..



Puedo prometer i prometo que si gano HORA BOJA tene los dias contados

tornem amb el somriure als llavis.. ..i no som en Suarez..



..per tal de que la «calle» sigui nostra..

..i no serem en Fraga.

Core mis propios tirantes sujetare HORA BOJA

Estarem atents a la jugada i a punt de marcar «tantos»..



HORA BOJA!... Estos son mis colores!

..però no som en Maradona.

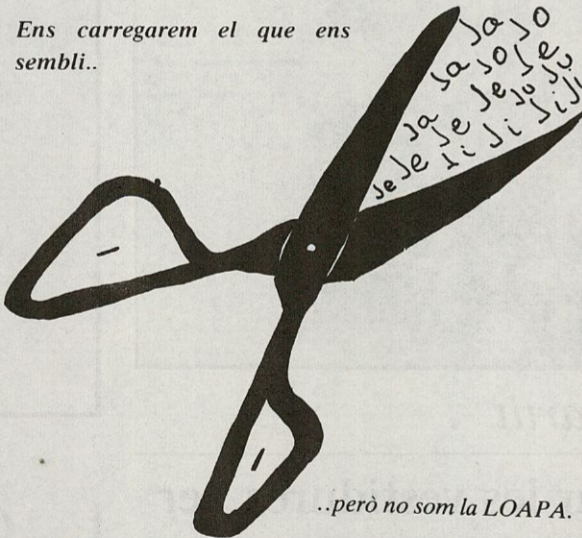
Serem dolents i perversos..

Si a Rancho llegar H.B, no haber tantos problemas



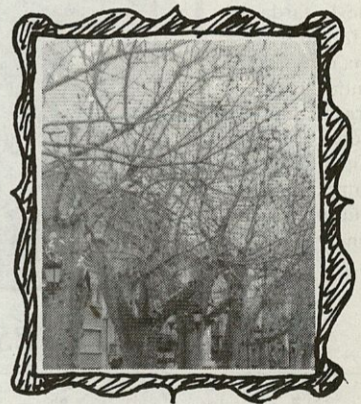
..però no serem en J.R

Ens carregarem el que ens sembli..



..però no som la LOAPA.

I ens cagarem en tothom..



..però no som els pardals de la Rambla.

El vespertí diari que surt cada dimarts al matí.



Tot sobre les eleccions



BON NADAL



Enviats especials al viatge del Papa.



El TEU periòdic

AMB CENSURA ECLESIASTICA

S O M :

H O R A B O J A

Starring: Tutti Quanti

Directed by: El «Locu» de l'Empordà. Assistet by: Lo Berrista del Manol.

Fotografia: Ja (Ja) Milton. Dibuixos: Animats. Maquillatge: Enry Pardaler. Vestuari: J.A.B (Jaquetes Ameri canes Botines). Música: Gonçal com Elles. Efectes especials (sorolls i altres): Radio Impopular. Doblatge: Estudis «Radio Periquito». Produïda per:C.N.T (Club Nautic de Terrades).

ARMONITZADA amb la LOAPA

Tornarem a Emprenyar

Tornarem a Sortir

Tornarem a Vendre

Però no som l'Esquerra.

# La mala sort i l'àrbitre feren que el Figueres «regalés» un positiu al Barcelona (1-1)

(Redacció, per Emili Casademont i Comas).— Poca estona després d'haver-se posat a «ballar» la pilota damunt la gespa del Camp Municipal d'Esports, vaig sentir que algú comentava: «Per la categoria de l'equip que avui ens visita i per la magnífica campanya que està fent el Figueres, trobo que no hi ha gaire gent...» En efecte. El públic no acudí pas «en massa» a presenciar el xoc Figueres-Barcelona. Sols ocupà un xic més de la meitat de les «localitats». Potser, l'hora de l'inici de la confrontació (les quatre de la tarda) no era prou adient. Els diumenges tot-hom està acostumat a dinar una mica tard... i algunes famílies, fins i tot, ho fan fora de la ciutat.

## Penya Blau-Grana: Partits del Barça, en vídeo gegant

(Redacció).—Al llarg de l'actual temporada futbolística, la Penya Blau-Grana de l'Alt Empordà oferirà en vídeo gegant als seus socis i simpatitzants tots els partits de Lliga i Recopa que disputi el Barça. Les projeccions seran passades els dimarts i dijous, a dos quarts de nou del vespre, i els divendres, a dos quarts de set de la tarda, al seu local social, situat a la Ronda Barcelona número 17.

Per altra banda, l'esmentada penya organitzarà un viatge amb autocar cada vegada que l'equip blau-grana jugui al Nou Camp, viatge al qual podran apuntar-se totes aquelles persones que ho desitgin.

Plogué al llarg dels gairebé noranta minuts, la qual cosa obligà l'espectador, sempre tan sofert, a presenciar l'encontre sota la «tribuna» del paraigua... El «palco» de la premsa, malgrat la meua protesta de fa quinze dies (protesta amable i respectuosa), continuava oferint un lamentable aspecte. Sembla que hagi estat víctima d'un terratrèmol o bé d'un bombardeig...

### Àrbitre i equips

Pèssima l'actuació del «papu negre» de torn. Garrigó (em costava de dir-li senyor), del Col·legi barceloní, no xiulà un claríssim penal contra els blau-grana. Per altra banda, i a part de diverses equivocacions, allargà el partit quasi set minuts. Sense cap mena de justificació, ja que, a la segona part, el joc no s'hagué d'interrompre mai. Els seus ajudants, els anomenats «liniers», no saberen donar-li cap «cop de mà». Crec que no els hagués costat res (o sí?) d'indicar al «col·legiat major» que a l'àrea del Barça s'havia produït una pena màxima. Això entre d'altres cosetes, és clar. Ensenyà targeta groga a Carreras, Almenara, Martín i Barceló.

Figueres: Boix; Brugués, Giralt, Barceló; Serra, Juncà; Vilarròda, Cuevas, Peñalva (Busquets) i Narciso.

Barcelona: Covelo; Capella (Sagués), Carreras, José; Almenara, Viñals; Campos, Retuerto, Torreblanca, Boada i Martín.

### El parell de gols

Els gols pujaren al marcador al segon temps. Als 26 minuts, Cuevas, situat sota els pals de la porteria barcelonista, rematà amb el cap un «còrner» llançat per Vilarròda, aconseguint així l'un a zero. El gol del Barça, que seria l'empat definitiu, arribà nou minuts després, també gràcies a un cop de cap. Un cop de cap magnífic, per cert, de l'extrem Martín, des d'un pèl fora de l'àrea, aprofitant un centre d'Almenara.

### Mancà sort... i mancaren també alguns jugadors vitals

Els blau-blancs, aquesta vegada (tot el contrari d'allò que els passà al terreny de l'Igualada), no tingueren sort. I d'aquesta manera, davant d'un conjunt força «arregladot» (un conjunt que lluità amb entusiasme i que do-

minà en molts moments de l'encontre), deixà escapar un punt del Camp Municipal. La bona ratxa es truncà. Algun dia havia de succeir...

Quan es portaven 19 minuts de joc, Narciso pogué inaugurar el marcador. Però el seu cop de cap fou un xic desencertat, car el «cuiro» sortí a fora, tot «llepant» el pal de la porteria defensada per Covelo. Aquesta fou la primera desgràcia seriosa que conegué el Figueres. Desgràcia seriosa que, comparada amb la que per culpa de l'àrbitre tindria en el minut 32, quedà convertida en un «panxó de riure». Efectivament en un gran avanç de la davantera «unionista», es produí un greu perill per a la «barraca» visitant. Davant d'això, Carreras utilitzà les mans, per tal d'evitar que el «cuiro» anés a «petonejar» la xarxa. El penal era indiscutible. Però Garrigó (de nou, em resisteixo a escriure la cosa aquella de «senyor») no féu sortir cap nota musical del xiulet... (Estava distret, no vaig veure la jugada. Ho sento», després confessaria). Estic segur que, d'haver assenyalat el col·legiat el penal i d'haver marcat el Figueres, les coses haurien anat de diferent manera.

Però, què hi farem! El partit continuà amb el zero-zero fins als 26 minuts de la segona meitat, instant en que Cuevas «foradà» la porta enemiga. Després, arribaria l'empat a un. I, jugant-se la «propina» dels sis o set minuts donada pel generós àrbitre de torn, Vila, en immillorables condicions (era, sens dubte, un «gol cantat»), llençà la pilota a les grades, tot anul·lant Garrigó, a continuació, un gol de Vilarròda, perquè segon abans havia xiulat un «orsai»...

Els nois de Jordi Gonzalvo crearen molt més perill que els d'Olivé, el «mister» blau-grana. I, en conseqüència, mereixen la victòria. Mes aquest triomf, per raó de la mala sort, de l'àrbitre (que també va ser mala sort tenir-lo) i de l'obligada absència d'alguns titulars «unionistes» (Molet i Planas), lesionats, i Duran, sancionat federativament amb dos encontres), no es pogué celebrar. El «matx» finalitzà amb empat. I el pobre Cuevas, una vegada més (què tindrà aquest xicot que pertot arreu s'«enamoren» d'ell?), acabà fet un «Sant Crist», com em diria al final de la «batalla futbolera», l'entrenador Golzalvo...



Després del partit



L'àrbitre, protagonista

• «No ens hem pas d'enquinçar les vestidures per aquest resultat (Gonzalvo)

• «Les obligades absències del Figueres tenen força a veure amb aquest empat» (Olivé)

(Redacció, per E. C. i C.).— D'entrada, Jordi Gonzalvo se m'expressà així:

—«No hem pas d'esquinçar-nos les vestidures per aquest resultat. Ja el recuperarem a fora, el punt que avui hem perdut a casa...!»

—Què ha fallat davant el Barcelona?

—«No hi ha hagut sort. Això és tot. Els meus «vaillets» han tingut, al llarg del partit, moltes ocasions de marcar; però només han fet un gol. En canvi, el Barça, que juga molt bé al mig dels camp i disposa d'un conjunt força jove, en l'única que se li ha presentat, ha empatat...»

—Què m'en dius de les absències?

—«Doncs, que s'han fet notar, indubtablement Molet, Planas i Duran, sense menysprear la resta dels jugadors, són elements molt valuosos; claus en l'equip...»

—Què opines de l'àrbitre?

—«Que el penal era claríssim...»

—El resultat just, segons el teu parer?

—«Un 3-1 o bé un 3-0»

—A Banyoles, el pròxim diumenge, podràs disposar ja d'algun lesionat?

—«No ho crec. Però espero que els meus nois hi facin un bon paper...»

Oliver contentíssim

L'entrenador blau-grana, Jaume Olivé, estava la mar de satisfet...

—«Crec que l'empat és just —em digué— El Figueres m'ha agradat molt. No obstant això, els meus han sabut «plantar-li cara». De tota manera, haig de dir que, en la consecució d'aquest positiu hi han tingut força a veure les absències en l'encontre d'alguns dels millors elements de l'«onze empordanès»...»

—Parlem del famós penal. Per a vostè, existí o no existí?

—«Només li diré que el col·legiat no l'assenyalà...»

Una resposta molt diplomàtica...

## Comentari de la jornada

(Redacció, per Joaquim Ballester).— L'ensopagada dels figuerencs a casa, va saber-la aprofitar bé el Lloret, que, després de derrotar al fluix Canovelles, quedà líder solitari. Els dos, però, amb un punt de diferència a la classificació, continuen sense conèixer la derrota en aquestes cinc jornades de campionat.

El Sant Andreu tampoc no cedeix terreny, i aconseguí un bon triomf davant un Horta que s'està desinflant. I el mateix hem de dir del Terrassa i del Badalona. Guanyaren a fora i per golejada. Els de la costa porten una ratxa impressionant de cara a la porteria. L'Olot, a casa seva, no es deixà sorprendre i es féu amb els punts. L'altre equip gironí, el Banyoles, assolí un meritori empat davant el Santboià que val el seu pes en or. El Júpiter, sense problemes, es va desfer del la Cava, i el Vilafranca igualment de l'Europa, que continua allunyat dels llocs de davant, tot donant una pobre imatge aquesta temporada.

La pròxima jornada promet ser important i tindrà bons al·licients per als afeccionats. Els Banyoles-Figueres ens «acaparà» la nostra atenció. I les sortides de l'Olot i del Lloret tampoc no són «manques». Els de la Costa Brava davant l'Europa i els de la Garrotxa davant el Barcelona. Difícil pronòstic en ambdós encontres. Segons com vagi la cosa, podria produir-se algun canvi en l'encapçalament de la classificació. Ja ho veurem...

Segona regional

# Destacada victòria del Roses, a Santa Pau, i ensopegada del Sant Pere, al seu camp

## El Borrassà i el Vila-roja continuen líders

(Redacció, per **Emili Casademont**).— Amb els mateixos punts, és a dir, set, continuen encapçalant la classificació, després d'haver-se disputat la quarta jornada del campionat, el Borrassà i el Vila-roja.

Els empordanesos no tingueren gaires dificultats per «desfer-se» del seu visitant de torn, o sigui, el Calella de Palafrugell, i es feren mereixedors d'una victòria més contundent. Aquest 3-1, que assenyalà el marcador al final dels noranta minuts de joc, no reflecteix pas la realitat del que succeïa damunt la «gespa» borrasanenca. Amb una mica de sort, els locals haguessin pogut golejar de debó l'equip palafrugellenc, conjunt entusiasta i combatiu, però que, amb dos negatius, es troba situat en els darrers llocs de la classificació.

Per la seva banda, el Vila-roja, tot i que guanyà a casa seva per 2-0, s'en veié un «bull», amb el visitant de torn, el Salt, que tament com el Calella, és un dels cuers. Els saltencs que entrena Bonadona oferiren forta resis-

tència als nois de Calvo. El Vila-roja féu la impressió que es comença a desinflar un xic.

### El bisbalenc, un perill per als líders

Com deia la setmana passada, l'«onze» de la Bisbal, que compta amb un partit menys jugat (el Peralada-Bisbalenc, que en el seu dia va ser ajornat, es disputarà —torn a recodar-ho— el proper dimarts, dia 12, festa del Pilar), és un conjunt que cal tenir molt en consideració. Amb sis punts i dos positius (els líders en tenen tres, de positius), figura en solitari en el tercer lloc de la classificació, després de derrotar al seu estadi i per golejada (4-1) l'«onze» representatiu del «Grup Germans Sàbat», de Girona. Els de la Bisbal, per tant, constitueixen un serós perill per als dos capdavanters, Borrassà i Vila-roja. I no seria res d'estrany que, d'aquí a poques setmanes, els trobessim ja situats a l'altura màxima...

### Ensopegada del Sant Pere i bon triomf del Roses

Pontenc, Montagut, Sant Pere i Roses, amb cinc punts i un positiu cadascú, van darrera el Bisbalenc i tenen moltes ganes de «donar guerra». Abans-d'ahir, però, un d'aquests equips, el Sant Pere Pescador, va deixar-se emportar un punt del seu camp, davant el «flac» Besalú. No val a badar...!

En canvi, el Roses va saber arrencar dos valuosos positius del terreny del Santa Pau, en un encontre disputat que finalitzà amb el resultat de 2-3. Per cert que els rosencs tenen l'equip més golejadador del grup. Els davanters dels Roses han aconseguit ja 13 gols, però es veu que aquest conjunt no disposa d'una bona defensa o d'un bon porter, o d'ambdues coses a la vegada, car els «onzes» rivals amb els quals s'ha enfrontat fins ara han «encolomat» 11. Compte!

### Tres equips, a la zona tranquil·la

L'Escala, Santa Pau i Banyoles, amb quatre punts i sense cap positiu ni negatiu, es troben situats a la zona tranquil·la de la classificació, mentre que Verges, Torroella, Sàbat (amb tres punts i un negatiu), Calella, Peralada, Besalú i Salt (amb dos punts i dos negatius cadascú, llevat del Peralada que no té ni negatius ni positius i li manca de jugar un partit pendent, com he assenyalat abans), són als llocs baixos de la classificació. Això, naturalment, en els inicis de la Lliga, no vol dir res, en alguns casos. Perquè hi ha equips, com el Peralada mateix, malgrat que diumenge sofrí una forta derrota al camp del Verges (4-1), que estic segur que encara han d'agafar allò que se'n diu l'«arrencada»...

### El Portbou, cuer

Per contra, n'hi ha d'altres, de conjunts (el cas concret del Portbou, per exemple), que ja es veu i s'endevina, des d'un bon començament, que estan predestinats a rebre «trompades» a dojo i fer una mala temporada. Els portbuencs, que tanquen la classificació amb un sol punt i tres negatius, foren «apallissats», en aquesta quarta jornada, al terreny de l'Escala. Fins i tot, sembla que els escalencs, compadits del seu pobret rival, li permeteren de marcar un parell de golets...

## Resultats i classificacions

### Tercera Divisió

Tortosa, 1 - Vic, 0	Santboià, 0 - Banyoles, 0						
Lloret, 4 - Canovelles, 2	Horta, 0 - Sant Andreu, 0						
Vilafranca, 4 - Europa, 2	Manresa, 2 - Badalona, 4						
Olot, 4 - Igualada, 2	Mataró, 1 - Terrassa, 5						
Figueres, 1 - Barcelona, 1	Júpiter, 3 - La Cava, 0						
Lloret	5	5	0	0	14	6	10+4
Figueres	5	4	1	0	10	5	9+3
S. Andreu	5	4	0	1	10	1	8+4
Terrassa	5	4	0	1	10	2	8+4
Olot	5	4	0	1	15	5	8+2
Badalona	5	4	0	1	13	8	8+4
Vilafranca	5	3	1	1	11	7	7+1
Barcelona	5	2	2	1	8	7	6+2
Santboià	5	2	2	1	5	6	6
Horta	5	3	0	2	6	8	6
Banyoles	5	2	1	2	9	7	5+1
Manresa	5	2	0	3	9	10	4-2
Tortosa	5	1	2	2	10	9	4-2
Júpiter	5	1	1	3	6	6	3-3
Igualada	5	1	0	4	8	11	2-2
Europa	5	1	0	4	7	12	2-2
Mataró	5	1	0	4	8	18	2-4
La Cava	5	1	0	4	3	12	2-2
Vic	5	0	0	5	3	8	0-4
Canovelles	5	0	0	5	4	13	0-4

### Segona Regional

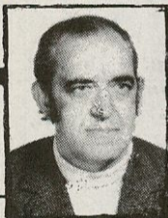
Montagut, 2 - Banyoles, 0	Borrassà i Vila-roja, 7; Bisbalenc, 6; Sant Pere Pescador, Montagut, Roses, i Pontenc, 5; Banyoles, l'Escala i Santa Pau, 4; Sàbat, Torroella i Verges, 3; Salt, Calella, Peralada i Besalú, 2 i Portbou, 1
Santa P., 2 - Roses, 3	
Borrassà, 3 - Calella, 1	
Pontenc, 2 - Torroella, 0	
Vila-roja, 2 - Salt, 0	
Bisbalenc, 4 - Sàbat, 1	
Sant P. Pescador, 1 - Besalú, 1	
L'Escala, 4 - Portbou, 2	
Verges, 4 - Peralada, 1	

### Tercera Regional

Vilafant, 4 - Esplais, 0	Sta. Llogaia, 1 - Culubret, 3						
Navata, 2 - Vilabertran, 2	Espolla, 3 - Jonquera, 2						
Agullana, 2 - Port Selva, 1	Llançà, 2 - Lladó, 1						
Maçanet, 1 - Marca de l'Ham, 0	Cabanes, 2 - Darnius, 0						
At. Figuer., 4 - At. Empo., 0							
Espolla	4	4	0	0	10	3	8+4
Llançà	4	4	0	0	13	4	8+4
Maçanet	4	3	1	0	11	4	7+3
At. Figuerenc	4	3	0	1	13	3	6
Navata	4	2	2	0	10	5	6+2
Agullana	4	2	1	1	7	5	5+1
Vilabertran	4	2	1	1	8	8	5+1
Sta. Llogaia	4	2	0	2	9	8	4-2
Marca de l'Ham	4	2	0	2	4	5	4
Esplais	4	2	0	2	9	10	4-2
Jonquera	4	1	1	2	7	9	3-1
Culubret	4	1	1	2	7	13	3-1
Vilafant	4	1	0	3	7	7	2-2
Port Selva	4	1	0	3	7	10	2-2
Lladó	4	1	0	3	4	8	2
Cabanes	4	1	0	3	5	11	2-2
At. Empordanès	4	0	1	3	2	11	1-3
Darnius	4	0	0	4	3	12	0-2

### Primera Divisió

Real Madrid	8	+4
Real Sociedad	7	+1
Zaragoza	7	+1
Gijón	7	+1
At. Madrid	7	+1
Ath. Bilbao	7	+3
Barcelona	5	+1
Sevilla	5	-1
Málaga	5	-1
Salamanca	3	+1
Las Palmas	5	+1
Osasuna	4	
Betis	4	
Español	4	-2
Valencia	3	-1
Santander	3	-3
Valladolid	3	-3
Celta	1	-3
Santander, 1 - Salamanca, 1		
Gijón, 2 - Betis, 2		
Málaga, 1 - Celta, 0		
Español, 1 - Real Madrid, 1		
At. Madrid, 1 - Barcelona, 1		
Zaragoza, 2 - Ath. Bilbao, 1		
Sevilla, 2 - Las Palmas, 0		
Valladolid, 1 - Osasuna, 1		
Real Sociedad, 2 - Valencia, 0		



Albert Gurt

## Cal ensenyar-ho

En el nostre últim escrit parlàvem d'una pel·lícula «Carros de foc» que exaltava l'esperit esportiu i amb ell l'ideal olímpic i deia entre altres coses que aquest film hauria de passar-se a les escoles perquè el jovent tingués una idea clara del que és o més bé hauria d'ésser l'esport, no com a cosa rutinària, sinó com un camí que condueix a un ideal de perfecció.

Ara que han començat els nous cursos escolars i que els professors i monitors esportius estan neguitosos en planificar l'activitat esportiva per a tot el curs acadèmic, cal parlar del que pensem que hauria d'ensenyar-se, a més dels acostumats exercicis físics tan necessaris per el bon desenvolupament de la joventut.

Creiem que a més hauria d'explicar-se el que és l'esport i el seu significat moral. L'esport no pot ésser tan sols per a l'individu una millora física, ni la competició un desitg d'obtenir una satisfacció de guanyar. No, l'esport és quelcom més que això i els grecs fa prop de tres mil anys ja ho sabien i amb els escrits dels seus historiadors o poetes ja ens ho diuen. L'esport és un camí de perfecció física i moral que fa que l'home lluiti tan sols per una cosa molt senzilla: la glòria, una glòria que moltes vegades és molt petita inclús diriem que passa desapercebuda per la gran majoria, però que no deixa d'ésser el que és. Moltes vegades és tan sols un plaer íntim: el fet d'haver-se superat un mateix en uns centímetres o unes dècimes de segon. Però això suposa una gran victòria moral per a un mateix, una victòria que fa que un pensi que és un xic millor que la vigília perquè aquella petita victòria li ha costat grans esforços i inclús sofriments.

És per tot això que jo deia que un film com «Carros de foc» hauria de projectar-se a tots els col·legis que es comprengui el que vertaderament consisteix l'ideal esportiu i olímpic.

HORA NOVA  
505958

## Darnius queda, tot sol, a la cua

## Sorpresa: Culubret guanya a Sta. Llogaia per 1-3

Sta. Llogaia, 1  
Culubret, 3

De vertadera sorpresa es pot catalogar el triomf del Culubret al camp del Sta. Llogaia, ja que aquest club havia començat bé el campionat fent oblidar als seus seguidors la nefasta temporada anterior. Amb elements fixats de nou provinents de l'Esplais i Sant Miquel, que de bon principi donaren resultat, es considerava, avant match, partit netament favorable als de casa. Però el Culubret, fent allò de que no hi ha enemic petit, amarrà bé als davanters contraris i jugà al contraatac. La veritat és que el marcatge impecable que feren els defenses forasters dels davanters de casa es deu en un bon percentatge el resultat aconseguit: Gomez Gimenez no deixà respirar al Manolín; del Castillo feu el mateix amb Mendez I; Banco no deixava xutar a plaer al davanter centre Juan; i Flores esperava sempre que baixava Mendez II, que havia de ser, en realitat, el seu marcadore, per marcar-lo i no deixar lligar jugada. I així, el Sta. Llogaia dominà més però sense poder xutar a porta. Si hi afegim que també Martín tingué la seva tarda, comprendran la dificultat dels de casa per poder remuntar el partit. I això que la cosa començà bé per el Sta. Llogaia, ja que al minut 5, aconseguia el primer gol, per mitjà d'Arnell. Però al minut 10, era Pino qui posava la cosa en empat a 1, al minut 37 M. González aconseguia l'1-2, i al minut 57, Pino, aconseguint el seu segon gol, deixava la cosa en el definitiu 1-3, malgrat el fort domini dels últims minuts de partit per part dels Sta. Llogaia que no aconseguí, ni tan sols, escurçar diferències.

Arbitratges sense complicacions del senyor Quicios, amb els següents conjunts. Pel Sta. Llogaia: Aurich, Ruiz Padilla, Casado, Checa, Méndez I, Díaz Carrillo, (Manolín, Moreno, Juan, Martínez Moreno i Méndez I. Pel Culubret: Marín, del Castillo, Blanco, Gómez Giménez, Leme (Ruiz Moreno i després Seller). Pedrito, M. Puertas, García Fernández, Flores, Pino i González Alonso.

At. Figuerenc, 4  
At. Empordanès, 0

Ampla i contundent la victòria de l'At. Figuerenc sobre el seu oponent de torn el també Atlètic i també figuerenc, l'Empordanès. Els dos conjunts amb alineació de circumstàncies, més accentuades en el costat empordanès. Tot i això, és veritat que el conjunt del camp de les Pedreres hi anà amb més autoritat al llarg del partit, i també amb més encert, ja que alguns dels jugadors de l'Empordanès demostren estar en ben baixa forma o desmoralitzats. El vertader animador del partit fou Ramis, que pujant i baixant continuament, no sols tallava els atacs contraris sinó que fou qui aconseguí tres dels quatre gols del seu equip.

Fins al minut 30 no arribà el primer gol amb xut de Ramis de fora de l'àrea i llepant el pal, que, malgrat tocar Garcia Fabre no aconseguí desviar (1-0). Al minut 34, penal contra l'Empordanès que, executat per Ramis és el 2-0. Minut 38, Ramis rep un bon pas per la dreta, es queda sol davant el porter, el regateja, i marca a satisfacció el 3-0. Al minut 72, Palacios i Garcia Fabre van a per la pilota, el davanter hi arriba primer, centra i Martín Borraro marca el 4-0. Bon arbitratge del senyor Mora Dominguez, amb els següents equips. Pel Figuerenc: Martínez Garrido (Gomez Cortés), Picón, Ruiz Montoya, Jimenez Ortiz, López Martínez, Ramis, Callaved, Aguayo, Martín Borraro, Palacios (Martín Luna) i Hoyos. Per l'Empordanès: Garcia Fabre, Hilari, Rodriguez Romera, Bueno, Luis, Alforcea, Pecas, Ventura, Ballester, López Urbano (Llomas) i Díaz (Fernandez Arny).



Malgrat l'aparatosa jugada el joc fou net

Agullana, 2  
Port de la Selva, 1

El Port de la Selva anà a Agullana disposat a deixar-hi algun dels dos negatius que l'hi endosà el Navata. Però l'Agullana que si disposa d'un positiu l'ha molt ben guanyat, el defensà amb les dents. D'aquí el resultat just, però meritori a favors dels de casa.

Maçanet, 1  
Marca de l'Ham, 0

Justet, molt justet l'hi vingué al Maçanet per fer ajupir el cap al Marca de l'Ham. El Maçanet no jugà com sap, no deixant contenta a la seva concurrència. Si hi afegim que el fort aiguat caigut a la segona part deslluí encara més l'espectacle, arribarem a la conclusió que l'única satisfacció que tingué l'afecionat de Maçanet és que els punts es quedaren a casa.

Penal i segon gol de l'At. Empordanès

Vilafant, 4  
Esplais, 0

Despertà el Vilafant, i pagà els plats trencats l'Esplais. La victòria és, evidentment, contundent. Caldrà, doncs tenir en compte al Vilafant perquè es desfè, sembla amb facilitat, d'un equip que ja demostrà la seva vàlua plantant cara al Llançà a casa seva i emportar-se'n dos punts del Vilabertran, que ves per on, no sapigué fer el Vilafant fa vuit dies.

Llançà, 2  
Lladó, 1

El Lladó aquest any, resulta més difícil de batre que el passat. Tot un líder com el Llançà ha tingut treballs per guanyar. Quan semblava, sobre el paper, que seria resultat més ampli el que podia aconseguir el Llançà tenint en compte que jugava a casa. Si d'aconseguir el primer lloc es tracta, s'haurà d'aconseguir més golejades, ja que per ara, l'Espolla disfruta del millor gol average.

Espolla, 3  
Jonquera, 2

Maldecaps tingué l'Espolla per decidir el resultat davant del Jonquera. Malgrat tot, el resultat és suficient per mantenir el primer lloc de la classificació, però l'Espolla haurà de tenir més compte, ja que el Jonquera l'hi ha endosat dos gols a casa seva, cosa que semblava ben difícil d'aconseguir. Recordem que l'Espolla, amb els tres primers partits havia encaixat tan sols un gol. Sembla que la seva porta és més vulnerable del que semblava.

Cabanes, 2  
Darnius, 0

El darrer diumenge quedaven tres colistes sense puntuar. A més del Vilafant, que ja ha resolt el seu problema guanyant l'Esplais, eren el Cabanes i el Darnius els altres dos. Per tant, al camp dels Cabanes es decidia si es quedaven tots dos a la cua, o si un d'ells era el que es quedaria tot sol, i és que és més trist, sense cap punt, malgrat ésser a la quarta jornada. La victòria del Cabanes deixa, doncs, com a únic i solitari cuista al Darnius.

## Cop d'ull

*D'incerta podem catalogar aquest jornada; i podem començar dient això des del primer partit a pronosticar:*

*Vilafant-Navata: El Vilafant sembla haver despertat, mentre el Navata, malgrat la bona posició a la taula, no dona massa confiança als seus incondicionals. Dificil pronòstic.*

*Vilabertran-Agullana: Un altre partit que pot donar qualsevol signe. Tots dos es troben amb un positiu que han arrencat de camps contraris. Pronòstic difícil.*

*Port de la Selva-Maçanet: El Port de la Selva s'ha de decidir a amarrar els punts de casa. Fins ara els jugats a casa seva els ha perdut tots. Per contre, el Maçanet ha de puntuar si vol continuar al lloc que està ara a la classificació. També difícil de pronosticar.*

*Marca de l'Ham-At. Figuerenc: De sempre, els conjunts d'una mateixa localitat són adversaris més aferrissats que de costum. Si a això hi afegim que els dos estan sense positius ni negatius, és a dir que una victòria dels de casa els deixaria empatats a dos punts, l'emoció està assegurada. Pronòstic difícil. I van...*

*At. Empordanès-Sta. Llogaia: Sobre el paper un dels pocs partits d'aquesta jornada que dona algun color, a priori, a favor d'un dels equips. I és evident que sembla que ha d'ésser el Sta. Llogaia el propens a sortir guanyador.*

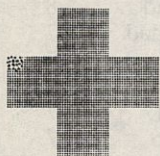
*Culubret-Espolla: Malgrat que el Culubret s'emportà els punts de Sta. Llogaia, l'Espolla no voldrà perdre el primer lloc en el camp, sembla, de més fàcil puntuar. Partit, sobre el paper, de fàcil pronòstic.*

*Jonquera-Llançà: Del camp del Jonquera ja el Maçanet s'emportà un punt, i creiem que el Llançà és equip per aconseguir-ho. Malgrat tot, de resultat incert, el partit és de pronòstic difícil.*

*Lladó-Cabanes: Després de la victòria del Cabanes sobre el Darnius, almenys sobre el paper, meritòria, el Cabanes estarà preparat per puntuar a Lladó. Però creiem que el factor camp decidirà a favor dels de casa.*

*Esplais-Darnius: Evidentment el Darnius algun dia ha de reaccionar, però si es refia d'aconseguir-ho al camp de Castelló, creiem que està ben servit. Un dels partits de diumenge que creiem es decantarà a favor de casa.*

Jordi Serra



Cruz Roja

EN Castelló, SE TRASPASA, local muy céntrico, apto para despacho, comercio, etc.

EN VENTA, muebles despacho, todos en muy buen estado.

PRECIOS INTERESANTES. Razón, C/. Sant LLàtzer, 39, 3ª A. FIGUERES





# Cinemes

## JUNCÀRIA

Dijous, 7 contínua des de les 4 de la tarda  
(Més grans 14 anys)

«Moulin Rouge»

«Aterriza como puedas»

Divendres, 8. Dissabte, 9 nit a dos quarts de deu,  
Diumenge, 10 continua des de les 4. Dilluns, 11 nit a dos  
quarts de deu i Dimarts, 12 continua des de les 4 de la

tarda (Més grans de 14 anys)

«En el estanque dorado»

«El águila acecha la guarida del tigre»

## LAS VEGAS

Dijous, 7 contínua des de les 4 de la tarda  
(Més grans de 18 anys)

«Gente divertida nº 2»

«Un toque de distinción»

Dissabte, 9 contínua des de les 4. Diumenge, 10  
contínua des de 2/4 de 4 de la tarda. Dilluns, 11 nit a les 9  
i Dimarts, 12 continua des de dos 2/4 de 4 de la tarda  
(Més grans 18 anys)

«Rocki III»

«Mi padre el señor cura»

## JARDÍ

Dissabte 9 tarda a les 4 i Diumenge, 10 contínua des  
d'1/4 de 4 (Més grans 14 anys)

«Gente divertida nº 2»

«Aterriza como puedas»

«Un toque de distinción»

Dimarts, 12 continua des d'1/4 de 4 (Més grans 14 anys)

«Moulin Rouge»

«El águila acecha la guarida del tigre»

«Gente divertida»

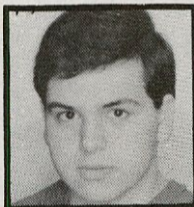
## SAVOY

Del dia 6 al 12 d'octubre, contínua des de les 4 de la  
tarda (Més grans de 18 anys, pel·lícula qualificada «S»)

«Vivir a tope»

## Trieu la vostra pel·lícula

Joan Lorenzo



### «Un toque de distinción»

Film anglès que, indubtablement, col incloure dins l'apartat de la comèdia; tot i que porta ja de deu anys damunt l'esquena, el tema que tracta sempre està de rigorosa actualitat: les relacions entre el binomi casat-divorciada. Glenda Jackson, —la protagonista de la cinta conjuntament amb George Segal— va merèixer pel seu treball en aquest film, l'Oscar de l'Acadèmia com a millor actriu de l'any. Amb una durada de gairebé dues hores i sota la direcció de Melvin Frank, —que és a la vegada el productor—, «A touch of class», (títol original en anglès) ens presenta les relacions d'una divorciada que coneix a un home casat amb el qual inicia una aventura, anant-se'n de vacances tots dos a passar una setmana a Marbella. El que s'havia iniciat tan sols com això, una aventura sense gaire importància, es convertirà en una unió més consistent, posant l'home en el dilema d'escollir entre la seva aimant o la seva família. Tot i que és reposició a la nostra ciutat, es ben mereix un sots-ratllat en vermell a la vostra agenda filmica setmanal.

### «Rocky III»

«Segundas partes nunca fueron buenas» se sol dir en la llengua de cervantes; tots us preguntareu: i tercers?. Quan ja semblava esgotat el filó, i els guants penjats definitivament, Sylvester Stallone es treu de la

màniga un nou Rocky; el que completa la trilogia. Però no és ja ara un Rocky amb les ganes de lluita d'abans, s'ha convertit potser més en un tranquil pare de família que viu de la seva popularitat i del seu títol de campió del món de pesos pesats. Amb tot, la cinta, protagonitzada com en anteriors ocasions per Sylvester Stallone, Talia i Burgess Meredith, amb tot deia, la cinta aconseguix l'objectiu que s'havia marcat: «calar fort» dins el públic i arribar a una compenetració total amb ells, fent que l'espectador puji damunt del «ring» a patir amb ell, tant física, per la quantitat de cops que rep, com moralment (ha de demostrar a tot-hom, i més que res a n'ell mateix, que continua essent el millor). Tant el guió com la direcció són obra també del protagonista d'aquest film que, ben segur, gaudirà d'una bona acollida a la nostra ciutat.

### «En el estanque dorado»

Un servidor es pensava, com segurament molts dels nostres lectors, que en els temps que corren, les obres d'art cinematogràfiques ja havien passat a la història o cada vegada eren més escasses; doncs no. Oscar al millor actor, Henry Fonda, Oscar a la millor actriu, Katherin Hepburn, Oscar a la millor adaptació cinematogràfica a Ernest Thompson i Oscar al millor guió



Miquel Sempere

TF1

Programes

A2

T.V. Francesa

FR3

5	12.10	Juge box	13.50	Les amours des années folles	18.55	Tribune libre
DIMARTS	14.24	Tant qu'il aura... (S)	15.00	Benjamin et l'ours (S)	19.10	Soir 3
	18.25	Le village dans les nuages (S)	17.45	Recréé A-2	19.55	Il était une fois l'espace
	20.35	Sherlock Holmes (L)	19.45	Theatre Bouvard	20.00	Les jeux de vingt heures
	22.35	L'orchestre française	20.40	Les chiens (L)	20.35	Le president
6	12.10	Juge box (CO)	13.50	Les amours des années folles	19.20	Actualites regionales
DIMECRES	13.55	Mer-cre-dis-moi-tout	14.00	Les carnets de l'aventure (Dc)	18.30	Le tour du monde
	15.50	Les pieds au mur	17.45	Terre de betes (Dc)	19.55	Il étai une fois l'espace
	20.35	Les mercredis de l'information	20.25	Football(France-Hongrie)	20.00	Les jeux de vingt heures
	22.35	Le monde tribal	22.20	Cinema-cinemas	20.30	De bien étranges affaires(L)
7	18.25	Le village dans les nuages	13.35	La vie des autres (S)	18.30	L'eau, la lumière (Dc)
DIJOUS	19.05	A la une	15.00	Terreur au 45 etage (L)	18.50	Clic, clac
	20.35	Les longuelune (L)	17.45	Recréé A-2	19.55	Il était une fois l'homme
	22.05	Histoire de la vie	20.35	Le planete blue (HNR)	20.00	Les jeux de vingt heures
	23.00	Journal	21.40	Les enfants du rock	20.30	Clair de femmes (L)
8	12.30	Atout coeur (V)	13.50	Les amours des années folles	18.30	Videocracks
DIVENDRES	18.25	Le village dans les nuages(S)	15.00	Adams et l'ours Benjamin (S)	19.55	Il était une fois l'homme
	20.35	Coco boy (V)	17.45	Recréé A-2	20.00	Les jeux de vingt heures
	21.15	L'esprit de famille(L)	20.35	Papa poule (S)	20.30	V-3(Mexico)
			23.05	Gentelman Jim (L)	21.35	L'horizon des hommes(L)
9	10.10	Le monde de l'accordeon	13.35	Drole de dames (S)	18.30	Il était une fois l'homme
DISSABTE	13.35	Pour changer	14.55	Les jeux du stade	19.55	Il était une fois l'homme
	20.35	Droit de reponse	17.45	La chasse au tresors	20.00	Les jeux de vingt heures
	21.50	Dallas (S)	20.35	Champs Elysées (V)	20.35	Theatre
	22.45	7 sur 7	22.50	Jazz	23.00	Prelude a la nuit
10	12.00	Tele-foot	11.15	Dimanche Martin	14.00	Rocambole (S)
DIUMENGE	17.30	Starky et Hutch (S)	14.20	L'homme qui tombe a pic (S)	15.15	Ouvert le dimanche
	19.30	J'ai un secret	20.35	Varietes	20.00	Bizarre, bizarre
	20.35	L'emmerdeur (L-HNR)	21.50	Deuil en 24 heures (S)	20.35	La democratie en Amerique
	22.40	Pleins feux	22.30	Concert	22.30	La main noire (L-HNR)
11	12.00	Juge box	13.35	Les amours des années folles	18.30	Laser
DILLUNS	13.50	D'hier et de aujourd'hui	14.00	Aujourd'hui la vie	19.55	Il était une fois l'homme
	19.45	A la une	15.00	La legende de J. Adams (L)	20.00	Les jeux de vingt heures
	20.35	Le mouton enrage (L)	19.45	Theatre Bouvard	20.30	Ali Baba et les 40 voleurs.L
	22.50	L'en- jeu	20.30	Musique au coeur	22.00	Thalassa

(A) Acción. (AV) Aventuras. (B) Bélica. (C) Comedia. (CO) Concurso. (DC) Documental. (DP) Deportivo (DR) Dramático. (I) Infantil. (L) Largometraje. (M) Musical. (P) Policiaca. (S) Serie. (V) Variedades (HNR) Programa recomendado por HORA NOVA

adaptat, són les irrefutables proves de que aquesta suposició no s'ha complert encara i de que ha cristallitzat en aquesta excel·lent cinta gairebé dues hores de durada, dirigida amb molta professionalitat per Mark Rydell. La vida d'una parella de la tercera joventut, composta d'un professor retirat, rundinaire i depressiu i de la seva dona, atractiva i il·lusionada per la vida, que acudeixen a una antiga mansió al costat d'un llac, per passar l'estiu. Per allà passarà la seva filla (Jane Fonda) camí d'Europa amb el seu nou amant (Dabney Coleman) i el seu fill (Doug Mckean) fruit del seu anterior matrimoni. Els avis hauran de quedar-se amb el noi mentre ells són de viatge. Les relacions pare-filla són molt tiants i apareix l'insalvable conflicte generacional. Més tard al tornar la filla a la fi de l'estiu, el cercle en trenca. Les tres generacions exploren els seus propis dilemes tant amb humor com amb una dura ironia. A la fi, vindrà la reconciliació, assumint cada un les emocions i punts positius dels demés.

## JUNCÀRIA



# rtve

El present any dins la gestió de Televisió Espanyola de qualificar-se d'excel·lent, donat que s'han produït dos canvis en la Direcció General de l'Ens Públic, la celebració d'un esdeveniment de la magnitud d'un Campionat del Món de Futbol i s'espera per a dates properes les Eleccions Generals i la visita del Sant Pare Joan Pau II. A això s'ha d'afegir els esforços que s'estan fent per posar en marxa el nou Centre de Producció de Sant Cugat, el qual retard està motivat per problemes totalment aliens a TVE.

Aquesta sèrie d'esdeveniments creen seriosos problemes per a la producció habitual de Televisió, ja que la majoria del personal i mitjans tècnics es posen al servei d'aïtals esdeveniments. Malgrat això la Direcció del Centre de Producció de Programes de Barcelona ha mantingut en antena una producció, que ja en els mesos de febrer i març suposà un augment en les hores d'emissió amb respecte a

l'últim trimestre de l'any anterior. Està previst que la programació que s'iniciarà aquest mes d'octubre suposi al mateix cop un nou increment en les hores d'emissió, que pasaran a ésser 26 hores 40 minuts setmanals, totes de producció pròpia. Aquesta gran cota no es circumscriu únicament al Circuit Català, sinó que assoleix a una major presència del nostre Centre de Producció en les dues cadenes nacionals de Televisió Espanyola.

No seria just no destacar aquí l'absència de l'extraordinari guionista i company Jaume Ministral Masià, la qual última obra «Doctor Caparrós, metge de poble», interpretada per Joan Capri estarà en antena el proper mes d'octubre.

S'ha de recordar que per primera vegada pugué realitzar-se el passat mes de març la retransmissió d'un partit de futbol en català, com va ser el corresponent a la Recopa d'Europa. Lokomotiv-Barcelona.



HORA NOVA

505958

el  
calaix



per Josep Maria Ortega

*Aplec de S. Pere de Roda/Estudis a  
distància/Enllaç Palmada-Castells  
Boxa femení al 600's/Empordane-  
sos al París-Dakar/Encara les  
Misses*

«Figueres  
reina del pla»

El Festival de Música de l'Empordà

El passat divendres amb l'orquestra Reial de Cambra d'Estocolm es clausurava el II Festival de Música de l'Empordà, festival que des de la seva obertura el passat 3 de setembre amb la presència del president de la Generalitat i l'actuació del Trio Pasquier i Miquel Farré s'ha vingut desenvolupant en el meravellós marc i conjunt monumental de Santa Maria de Vilabertran. Esmentarem les altres actuacions que foren les de Nicanor Zabaleta, Gonçal Comellas-Ernest Xancó- Rosa Sabater, Eulàlia Soler, Friedrich Lo i Daria Hovora. A través de les planes musicals HORA NOVA ha vingut informant oportunament de cada ú d'aquests concerts, cosa que no pretenem fer nosaltres, sinó que el que pretenem és un cop més destacar la meritòria tasca endegada per una colla d'amics simpatitzants o aficionats a la música: Joventuts Musicals de Figueres, que han estat i són l'ànima d'aquest Festival de Música, tanmateix com d'altres tasques que porten a terme. L'organització d'un festival d'aquestes característiques i que ha assolit aquesta categoria requereix moltes hores de feina, de viatges, de trucades telefòniques, de desplaçaments, d'un i mil maldecaps que la gent de Joventuts Musicals ho fan amb un esperit admirable. Si ultra l'organització dels concerts hi afegim els muntatges pictòrics i les conferències, veurem que la feina encara és més gran. Però això hem volgut encetar aquest primer cometari de «Figueres reina del pla» amb unes paraules d'elogi per els membres d'aquesta entitat figuerenca, per aquesta feina amagada, que a vegades no es veu, de vegades ingrata i que es converteix a la cloenda en una magnífica organització, en uns escollits concerts a la revitalització d'un marc empordanès, en una paraula en el Festival de Música de l'Empordà.

Tots plegats, tanmateix com en un concert, posats d'en peus donem el més fort aplaudiment als organitzadors del Festival. I seguir, que d'aquí un any (quatre dies) haurem de parlar ja de la tercera edició. Enhorabona un cop més.

a la Universitat per els més grans de 25 anys, especialment destinat a aquelles persones més grans de 25 anys que volen cursar carrera universitària sense tenir el batxiller superior i la sel·lectivitat aprovats o tan sols ni cursats. Les carreres que s'imparteixen a través del centre de Girona de la U.N.E.D. són: Dret, (curs complet) Geografia i Història; Filologia i Filosofia i Ciències de l'Educació (1er. cicle), Psicologia, Ciències Econòmiques, Ciències empresarials, Ciències químiques, Enginyeria industrial i d'altres. Per els interessats, encara resta oberta la matrícula per a alguns cursos i poden demanar més àmplia informació a U.N.E.D. de Girona, Pujada Sant Domènec, 12 (antic seminari) telèfon 21 26 00 Girona.

EL PASSAT diumenge dia 3, primer diumenge d'octubre va tenir lloc a l'església catedralícia de Castelló d'Empúries l'enllaç d'en Jordi Palmada amb Fina Castells. El company Jordi Palmada és conegut pels seus treballs en la seva especialitat de decoració, així com també dibuixant (autor de la nostra capçalera) i col·laborador en diverses tasques i entitats. Els nuvis amb els convidats es traslladaren després de la cerimònia religiosa a l'hotel Gri-Mar de Llança on es serví un magnífic dinar, marxant després els nuvis cap a Itàlia. Els hi desitgem el millor a tots dos

en aquesta nova etapa de llurs vides.

LA DISCOTECA 600's Club de Santa Margarida enceta el proper divendres les seves festes de tardor, festes que tenen lloc en el marc de la discoteca i que donen un punt d'ambient i gresca per animar les nits de tardor. Concretament per el proper divendres està previst un gran combat de Boxa de pes pesat femení, que presentarà Quique Guasch a les 10'30 de la nit i que promet ésser molt interessant, ja que ultra l'al·licient de presenciar un combat de boxa en una discoteca, aquest combat és del tipus de pes pesat femení i crec que prenen part dues senyoretetes en Top-less, les mateixes que podeu veure a les fotos.

CONTINUANT AMB l'anecdota de l'elecció de Miss Espanya, Miss Elegància, etc. que la passada setmana fèiem des d'una altra plana, hem de parlar de l'ampli ressó que a les anomenades «revistes del cor» i la premsa diària (Periòdics, ràdio, TVE...) ha tingut l'elecció i els comentaris favorables per a la nostra comarca per tots els periodistes desplaçats a cobrir la informació.

També hem de destacar la presència en el jurat, només la passada setmana, del president

de l'Agència Efe, Lluís Maria Ansón, així com el modist Antonio Nieto. En el jurat de la Miss Elegància hi havia la tinent d'alcalde del nostre consistori Maria Dolors Roig, i aquell dia entre el públic veierem a Marià Lorca, a Albert Gurt i a Jordi Romans, el conseller de Turisme. També hi assistí aquest dia el governador civil i el batlle de Roses, senyor Noguer.

El mateix dia de Miss Espanya, s'havia proclamat per votació popular a Miss Chic, que el jurat i l'organització, amb molta sorpresa, concedí a les 29 misses. Les noies, que no s'ho esperaven també quedaren sorpreses i totes elles foren proclamades Miss Chic, imposant-se a cada una la banda corresponent. Així tenim que la Miss Aragó, elegida el dijous Miss Fotogènia portava la banda de Miss Aragó, la de Miss Fotogènia, la de Miss Chic i la de Miss Espanya 82. (4 bandes).

Els vestits que portaven les misses en les desfildes eren creacions expres del modist Sergio García, el qual va tenir cura també de la coreografia o assaigs dels desfiles. Els trajos de bany i bikinis de les misses foren creats especialment per la firma Turbo, que féu una presentació oficial a l'Hotel Almadra Park. El perruquer era, com ja és sabut, el figuerenc Josep Bosch, el qual amb el seu equip es traslladava cada dia a l'hotel de les misses per a pentinar-les i arreglar-les, conservant això sí, l'estil personal de Cada una d'elles.

En fi, i ja per últim informar de l'ampli ressó que com diem a l'encapçalament està donant aquest certamen a la nostra comarca, veieu sinó les revistes setmanals, així com les pàgines de la premsa diària, programes de ràdio, etc. La nostra comarca, un cop més i gracies a la discopteca Chic ha rebut com sempre als nostres visitants i ara s'extenen per arreu els comentaris sobre aquesta terra que per una setmana ha tingut uns hostes com les 29 misses, les representants oficials de les dones més maques d'Espanya.



TORNEM!!

Novament ens tornem a trobar a aquesta plana, a tota la plana, després del parèntesis dels mesos de Juliol, Agost i Setembre, en els que sense deixar EL CALAIX, a través de EL CALAIX DE VACANCES hem estat en permanent contacte amb les lectors. Ara, novament tornem a estar a tota plana, com diem, amb les seccions o espais habituals d'EL CALAIX. Per una banda i al peu de la plana: El Concurs que tenia molta acceptació. A la dreta, on abans teniem el comentari «Des de la Rambla», ara li hem canviat el títol, passant a ésser: «Figueres, reina del pla» i que seguirà amb comentaris de la ciutat i de la comarca. I aquí mateix, cada setmana amb les petites informacions sobre el món de l'espectacle, la cultura, l'art, la gastronomia, la música, etc... tot barrejat en aquest «calaix» que forma «EL CALAIX».

A SANT Pere de Roda tindrà lloc el proper dimarts 12 d'octubre el XI Aplec de Sant Pere de Roda, en el que la Cobla La Principal de Cassà interpretarà una audició de sis sardanes, amb l'audició de «repunteja la jove-nalla» la darrera sardana que ha compost el mestre Josep Bonaterre i que s'estrenà el dia de la V Nit de la Sardana a Figueres. Un cop més, les pedres mil·lenàries del monestir de Sant Pere de Roda, seran escenari i espectador mud i silenciós i acollidor d'aquest aplec que ha esdevingut tradicional. Agradable ocasió de passar una bona estona contemplant les panoràmiques, el monestir, i ballant sardanes. En té cura de l'organització el Foment de la Sardana Pep Ventura de la nostra ciutat.

PELS QUI no pogueren obtenir el títol universitari o no pogueren cursar estudis, el Centre associat de la U.N.E.D. (Universidad Nacional de Enseñanza a distancia) de Girona té programats per els curs 1982-83 diversos cursos que es poden realitzar a distància i des de Girona. Especial interès representa l'anomenat Curs d'accés

Amb la tornada del CALAIX al complert tornem a tenir en aquesta plana el nostre concurs que, com al començament, consisteix en endevinar el lloc representat a aquesta antiga fotografia de Figueres. Es tracta d'una visió quasi inèdita d'una plaça figuerenca. Sabeu quina és? Sí? Doncs retalleu la butlleta que s'adjunta i adreceu-la a HORA NOVA, carrer Sant Josep, 23, Figueres per el concurs EL CALAIX i entrareu en el sorteig d'un lot de discs que es farà entre les butlletes correctament rebudes.

el concurs

Resposta al Concurs

.....

En: .....

Domicili: .....

Localitat: .....



## El bip..bip..

Sense ganes de voler-me fer pesat permeteu-me que aquesta setmana us parli d'un altre aniversari, tan important com el que feia esment en l'anterior.

El bip..bip.. que dona títol a aquesta columna, no és un nou ball de moda: Casualment el mateix dia que s'acomplia el quatre-cents aniversari del canvi del calendari, el dilluns quatre, es celebrava també el vint-i-cinc del llançament a l'espai de la primera nau de la Terra.

L'«Spoutnik» fou aquell quatre d'octubre de 1957, el primer satèl·lit artificial que s'enlairà cap a l'espai exterior obrint el camí de la seva investigació.

L'«Spoutnik» inicia una època que continuaria poc després la gosseta «Laika», la primera «astronauta», i tots els altres llançaments que vindrien després fins aconseguir que l'home es posés sobre la Lluna. És una època molt determinada amb un inici i un acabament molt determinats. Un cop a la Lluna, tot ja és una altra cosa...

Recordar l'«Spoutnik» és recordar el pujar a les nits als terrats, o a la Muntanyeta, per veure passar la inconfundible llumeneta. És recordar que fa 25 anys els rusos, encara que «dolents», eren «intel·ligents». És recordar l'aparició de les primeres joguines de l'espai i és recordar, en definitiva, una època ja llunyana, no sols en el temps, sinó també en la nostra forma de pensar.

L'era de l'espai que s'inicià dilluns va fer uns quants anys, amb aquell bip..bip característic, ha suposat un profund canvi en les maneres de fer i de pensar de la societat. La Humanitat ha avançat molt més en aquests vint-i-cinc anys, que en els quatre-cents que celebravem el mateix dia.

Sempre que considereu que el progrés és sinònim d'avanç...

Alfons Gumbau

## Antoni Mir o l'art de fer, a Figueres, pals d'hoquei per a tot el món

Si parlem d'Antoni Mir, per a molts serà conegut com un constructor de carros i per altres com un constructor de pals d'hoquei. A nosaltres ens agrada recordar la seva etapa com carreter i explicar en aquesta entrevista la seva nova faceta com a constructor de pals d'hoquei. Aquests pals que construeix són enviats a Badalona i de Badalona a tota Espanya i a la resta del món.

Antoni Mir va néixer a Figueres i es dedicà a ser fuster perquè li agrada i per tradició familiar. A la carretera de Roses hi ha el taller de fusteria que posà el seu pare l'any 1923, i que en principi es dedicà a fer carros, però ara, farà uns quatre anys, començà a dedicar-se a la construcció de pals d'hoquei, és a dir, anava alternant les dues feines fins que a la fi ho ha anat deixant per dedicar-se exclusivament a fer pals.

—Quina va estar la causa de que volgués deixar de fer carros?

—«Perquè me van oferir aquesta nova feina de fer pals, i vaig pensar que podria provar-ho. Al principi m'hi dedicava poc, ja que havia d'anar provant com podia ser la manera més ben feta dels pals. Recordo que va ser un període de temps

molt difícil, havia d'anar perfeccionant les eines de treball, i quan semblava que tot podia anar bé després sortia un inconvenient o altre.

—Un cop assolit el que l'home es proposa és una grata alegria i això és el que jo vaig sentir quan ho vaig aconseguir.

—Quin és el procediment que fan servir?

—«Utilitzem una fusta especial que s'anomena «Freixre», després moldejem la fusta (és el treball que ens parlava abans) li dono la forma, la polim i l'hi dono color».

—Tot això li van ensenyar?

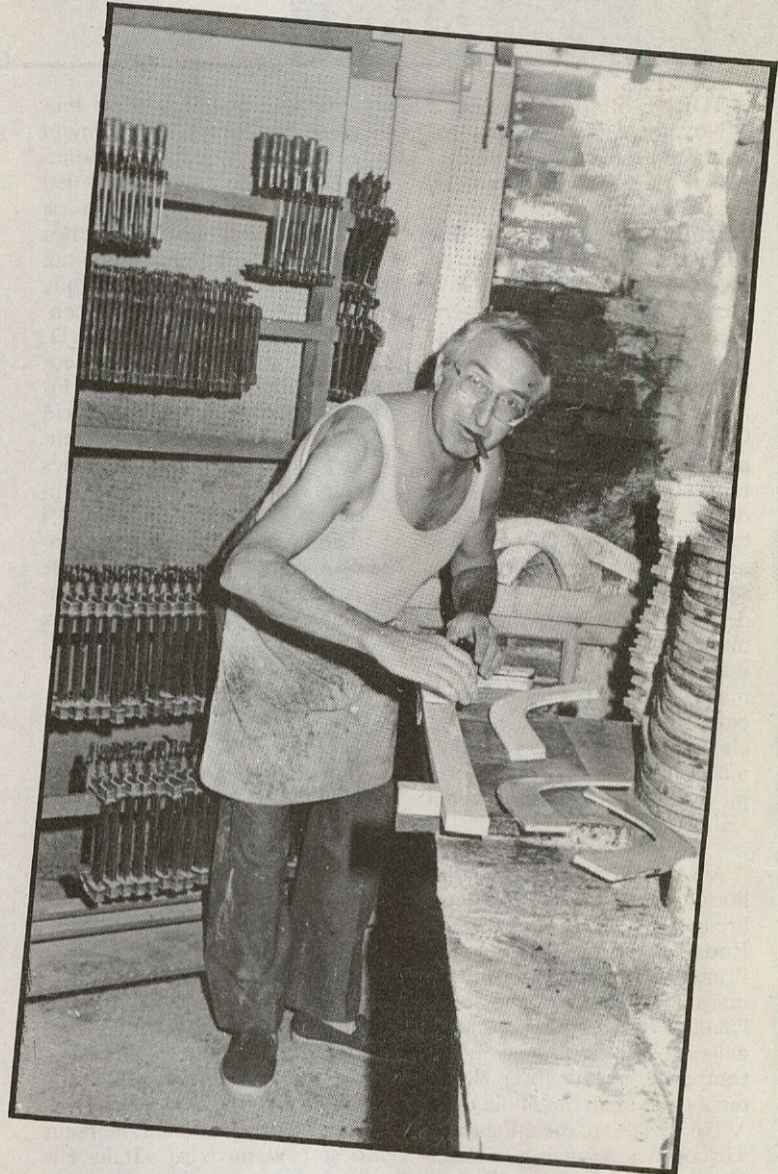
—No, tot ho vaig anar aprenent jo sol, per això em va costar tant, cada pas que donava endavant em suposava un gran període de temps, en total uns tres anys he trigat per arribar a tenir-ho perfeccionat.

—Aquest gènere a qui el ven?

—«Jo de fet treballa per a una casa de Badalona, que es diu «Skater», essent ells els qui tenen cura de tot, vendre, exportar....»

—El senyor Mir és ajudat per la seva muller en totes les feines i treballen des de les set del matí fins a les vuit del vespre.

Iolanda Zamora



Antoni Mir treballant artesanalment, al seu taller del carrer Vilallonga, a Figueres (Foto J. Jordà)

### PRÀCTIQUES DE LLENGUATGE

## I. Ús de la «a» neutra

La vocal neutra és representada per la lletra a o per la e, segons les regles gramaticals: singular dels femenins, formes dels verbs, en un derivat segons la porti o no en el mot primitiu... Cal, però, tenir sempre en compte les excepcions corresponents. El tema d'avui és sobre la vocal neutra representada per la lletra «a». En el text que proposem hi ha 12 errors. Els trobareu?

Era una tarde esplèndida. El vent de merinada esvalotava les fulles del teronger que ombrejaven un petit espai del jardí, on la mare i la nena s'entretenien en aquelles hores de la migdiada. Vaig contemplar una llarga estona aquella escena. Quin enigma! Què pensarian? Què sentirian? Quines paraules secretes els donarian aquella serenor? Tant sovint com les havia contemplades i mai la seva presència no m'havia omplert de tanta felicitat. Els lletrucs del Pelut em digueren que ja era hora d'anar al rostoll.

En el pròxim número hi trobareu aquest text escrit correctament.

Ll. P.

## Sembla que els pardals deixen la Rambla

(Redacció).—Les mesures que s'han pres darrerament per foragitar els pardals de la Rambla, els cohets del capvespre i les «dutxes» a la matinada, donen momentàniament el resultat esperat, car de moment la població dels pardals ha disminuït sensiblement. De totes maneres els ocells s'han traslladat cap a altres zones, i els veïns del final del carrer de la Jonquera ja han començat a fer sentir les seves queixes davant l'arribada dels nous inquilins als plàtans del seu barri.

Solució dels errors pàg. 2



# "XAPO"

Torres.  
Salvador

